

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

62-е пленарное заседание

Понедельник, 9 декабря 2013 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Эш (Антигуа и Барбуда)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Синхасени (Таиланд), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 7 повестки дня (продолжение)**Организация работы: утверждение повестки дня и распределение пунктов**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы проконсультироваться с делегатами относительно продления сроков работы Второго комитета. Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что на своем 57-м пленарном заседании, состоявшемся 25 ноября 2013 года, Генеральная Ассамблея постановила продлить работу Второго комитета до пятницы, 6 декабря 2013 года. Однако Председатель Второго комитета проинформировал меня о том, что Комитет обратился с просьбой о дополнительном продлении работы до среды, 11 декабря 2013 года, при том понимании, что такое продление работы Комитета будет содействовать достижению консенсуса по находящимся на рассмотрении Комитета проектам резолюций.

В связи с этим могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет продлить срок работы Второго комитета до среды, 11 декабря 2013 года?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на проект решения A/68/L.23, распространенный по пункту 69 повестки дня и озаглавленный «Поощрение и защита прав человека». Напоминаю членам Ассамблеи о том, что на своем втором пленарном заседании, состоявшемся 20 сентября 2013 года, Генеральная Ассамблея постановила передать пункт 69 повестки дня на рассмотрение Третьего комитета. В целях оперативного принятия решения по представленному документу, могу ли я считать, что Ассамблея постановляет рассмотреть пункт 69 повестки дня непосредственно на пленарном заседании и немедленно приступить к его рассмотрению?

Решение принимается.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Пункт 69 повестки дня**Поощрение и защита прав человека****Проект решения (A/68/L.23)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту решения A/68/L.23, озаглавленному «Празднование шестьдесят пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект решения A/68/L.23?

Проект решения A/68/L.23 принимается (решение 68/522).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 69 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 76 повестки дня**Мировой океан и морское право****а) Мировой океан и морское право**

Доклады Генерального секретаря (A/68/71 и A/68/71/Add.1)

Доклад о работе Специальной рабочей группы полного состава по Регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты (A/68/82)

Доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права на его четырнадцатом совещании (A/68/159)

Письмо сопредседателей Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/68/399)

Проект резолюции (A/68/L.18)

- б) Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов**

Проект резолюции (A/68/L.19)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Новой Зеландии, который выступит с проектом резолюции A/68/L.19.

Г-н Маклей (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия присоединяется к заявлению, которое вскоре будет сделано представителем Республики Маршалловы Острова от имени Форума тихоокеанских островов.

Моя делегация с удовлетворением присоединяется ко многим другим соавторам проекта резолюции A/68/L.18, озаглавленного «Мировой океан и морское право», который будет внесен на рассмотрение представителем Тринидада и Тобаго.

В особенности мы хотели бы поблагодарить посла Идена Чарльза за его внимательное руководство при составлении этого проекта.

Новая Зеландия имела честь координировать неофициальные консультации по проекту резолюции A/68/L.19 об устойчивом рыболовстве и ряда возможности представить сейчас этот текст от имени всех его авторов. В проекте резолюции в очередной раз рассматриваются такие важные вопросы, как сохранение акул и управление их запасами, включая необходимость осуществления научно обоснованных хозяйственных мер, и глобальный запрет на масштабный пелагический дрефтерный промысел и его осуществление посредством совместного исполнения рыбопромысловых правил и усилий по оценке и уменьшению прилова видов, не являющихся объектом специализированного промысла, в частности с помощью стандартизированной отчетности по соответствующим данным.

В проекте резолюции этого года также впервые признается необходимость рассмотрения проблемы закисления океана и осуществления стратегии по сведению к минимуму ее последствий для морских экосистем. Особое внимание уделяется воздействию закисления на способность отдельных организмов формировать раковины и скелетные структуры и угрозам, которые эта проблема может создать для продовольственной безопасности.

В проекте резолюции был рассмотрен ряд ключевых показателей, озвученных на других форумах как на региональном, так и глобальном уровнях, например, недавнее включение пяти видов акул и двух видов скатов манта в приложение II к Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения. В проекте резолюции содержится призыв к государствам сотрудничать, по мере необходимости, в составлении заключений об отсутствии угрозы для трансзональных запасов, занесенных в приложения к Конвенции.

В проекте резолюции также затрагивается ряд вопросов, касающихся незаконного, несообщаемого и нерегулируемого (ННН) рыбного промысла. Это свидетельствует о сохраняющейся обеспокоенности международного сообщества в связи с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом и его последствиями для нашей способности обеспечить устойчивое управление рыбными

запасами. Прибрежные государства, государства флага, порта и рынка должны играть важную роль в борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом.

В этой связи в проекте резолюции признается важность предусматривающей широкое участие деятельности по наблюдению в Западной Африке и усилий по обеспечению большей транспарентности при отчетности о деятельности чартерных судов в региональных рыбохозяйственных организациях. В проекте резолюции также содержится призыв к государствам начать работу в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в целях выработки соответствующих руководящих принципов и критериев, касающихся систем документирования улова, в том числе их возможных форматов.

В проекте резолюции по-прежнему признается центральная роль Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашения 1995 года по рыбным запасам в регулировании международного рыбного промысла.

Десятый раунд неофициальных консультаций государств — участников Соглашения по рыбным запасам состоится в апреле 2014 года. В проекте резолюции отмечается, что на этой встрече будет, в частности, рассматриваться вопрос об осуществлении этого Соглашения на региональном, субрегиональном и мировом уровнях и начальной подготовительной работе по возобновлению Конференции по обзору осуществления Соглашения по рыбным запасам. Эти консультации станут важным шагом в обеспечении того, чтобы для успешного проведения Конференции по обзору осуществления Соглашения была проделана вся подготовительная работа.

Новая Зеландия благодарит директора Отдела по вопросам океана и морскому праву Габриэле Гётче-Ванли, а также его сотрудников за помощь и поддержку в отношении обоих проектов резолюций.

Мы в очередной раз благодарим Посла Эдена Чарльза из Тринидада и Тобаго за его экспертную координацию проекта резолюции, озаглавленного «Мировой океан и морское право». Я хотел бы также выразить признательность за напряженную работу и сотрудничество делегаций в разработке обоих проектов резолюций. Мы надеемся, что такое конструктивное и совместное участие сохранится и тогда, когда мы будем продолжать решать

многочисленные и сложные проблемы, связанные с мировым океаном и рыболовным промыслом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Тринидада и Тобаго, который выступит с проектом резолюции A/68/L.18.

Г-н Чарлз (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Тринидад и Тобаго имеет честь вновь координировать неофициальные консультации по проекту резолюции A/68/L.18, озаглавленному «Мировой океан и морское право». Эта важная работа по рассмотрению одного из существенных пунктов повестки дня Генеральной Ассамблеи не была бы успешной без поддержки со стороны всех делегаций, что свидетельствует о большой готовности к сотрудничеству и гибкости делегаций в ходе двух раундов интенсивных переговоров, когда они преследовали и защищали свои национальные интересы.

Позвольте мне также отметить работу директора и сотрудников Отдела по вопросам океана и морскому праву за их умелое руководство и консультирование в течение всего процесса. Я хотел бы также поблагодарить моего коллегу г-жу Элис Ревелл из Новой Зеландии, осуществлявшую координацию переговоров по другому проекту резолюции о мировом океане и морском праве, который касается устойчивого рыболовства и содержится в документе A/68/L.19.

В представленном нам проекте резолюции содержатся элементы, которые, по мнению участвующих в переговорах делегаций, необходимы для управления ресурсами наших океанов и морей, а также их сохранения и устойчивого использования, и руководящие принципы для государств при выполнении обязательств, вытекающих из международного морского права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций 1982 года по морскому праву.

В ходе переговоров делегации отметили, что океаны, моря и прибрежные районы составляют комплексный и существенный компонент экосистемы Земли, важность которого должна быть признана в целях обеспечения успеха усилий, направленных на поддержание этих ресурсов в соответствии с международным правом, как это отражено в Конвенции, закладывающей правовую базу для сохранения и рационального использования

мирового океана и его ресурсов в целях устойчивого развития.

Как и в ходе переговоров в 2012 году, делегации договорились о том, что в тексте проекта резолюции следует отразить некоторые положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленного «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288, приложение). В результате в проекте резолюции A/68/L.18 содержатся формулировки, касающиеся некоторых аспектов итогового документа, включая вопросы, относящиеся к состоянию наших океанов и морского биоразнообразия, на котором негативно сказывается загрязнение морей и замусоривание.

Проект резолюции A/68/L.18, состоящий из 48 страниц, по своему характеру и масштабам является всеобъемлющим, и в нем учитываются обязательства государств. Эти обязательства вытекают из Конвенции и других глобальных соглашений и региональных договоренностей. В их числе, в частности, — но не только — мирное урегулирование споров; работа учрежденных на основании Конвенции договорных органов, а именно: Международного трибунала по морскому праву, Комиссии по границам континентального шельфа и Международного органа по морскому дну; безопасность морского судоходства и соблюдение государствами флага действующих правил; и вопросы, касающиеся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции.

Каждый пункт этого проекта резолюции принимался консенсусом, поскольку делегации добивались того, чтобы в тексте содержались формулировки, по крайней мере в минимальной степени отражающие их позиции на переговорах после их обсуждения всей группой, а также аспекты, ставшие предметом более пристального изучения менее многочисленными группами, назначенными координатором.

Вместе с тем, делегации договорились о том, что там, где от практики прошлых лет надо было отказаться с тем, чтобы отразить в тексте то или иное конкретное событие, они были готовы пойти на это, но только на конкретных условиях. Это касается, например, пункта 40 относительно числа дней для проведения в 2014 году Совещания

государств — участников Конвенции по морскому праву. Этот пункт был согласован с тем пониманием, что на проведение Совещания государств-участников в 2014 году будет выделено пять дней вместо практики выделения в годы проведения выборов более чем пяти дней. Далее было согласовано, что это положение будет принято на исключительной основе, и такая договоренность была достигнута с учетом ряда факторов. Во-первых, в будущем году посредством выборов не будет заполняться «переходящее» место, и, во-вторых, все проводимые в 2014 году совещания по вопросам Мирового океана и морского права должны будут финансироваться в рамках имеющихся ресурсов.

Каждый пункт документа важен для целей и задач этого проекта резолюции. Однако я как координатор был весьма удовлетворен стараниями делегаций согласовать формулировки, касающиеся улучшения условий службы членов Комиссии по границам континентального шельфа. Они стали следствием учреждения на двадцать третьем Совещании государств — участников Конвенции рабочей группы по этой теме, одним из сопредседателей которой был г-н Томас Хейдар (Исландия).

Я был особо удовлетворен также договоренностью о том, чтобы назначить темой Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права в 2014 году вопрос о роли морепродуктов в обеспечении глобальной продовольственной безопасности. Я также одобряю историческую, по моей оценке, договоренность о круге ведения сети «ООН-океаны» — межучрежденческого механизма, направленного на улучшение координации и слаженности и повышение эффективности компетентных органов системы Организации Объединенных Наций и Международного органа по морскому дну. Следует отдать также должное делегациям за согласование сроков проведения заседаний Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции.

После десяти дней интенсивных переговоров в полном составе, в течение которых была проведена также серия совещаний малых групп и двухсторонних консультаций, делегациям удалось согласовать проект резолюции, нацеленный на оказание как государствам-членам, так и другим юридическим

лицам содействия в выполнении ими своих обязательств в деле обеспечения, среди прочего, устойчивого использования наших морей и океанов. Сегодня я рассчитываю на то, что присутствующими делегациями будет продемонстрирован тот же дух сотрудничества и взаимопонимания, которым характеризовались переговоры, и что рассматриваемый проект резолюции, который отнюдь не является совершенным, будет принят консенсусом.

Г-н Рэттрей (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ) — Антигуа и Барбуды, Багамских Островов, Барбадоса, Белиза, Доминики, Гренады, Гайаны, Гаити, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Сент-Винсента и Гренадин, Суринама, Тринидада и Тобаго и собственно моей страны, Ямайки.

КАРИКОМ по-прежнему придает большое значение своему участию в ежегодно проводимых на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи прениях по вопросам, касающимся Мирового океана и морского права, а также устойчивого рыболовства. В этой связи, мы глубоко признательны Генеральному секретарю и хотим поблагодарить его за его доклады, представляющие всесторонние обзоры последних и текущих событий, касающихся Мирового океана, морского права и устойчивого рыболовства. В этих докладах справедливо подчеркивается постоянная необходимость заниматься всеми вопросами Мирового океана в их совокупности на основе комплексного, междисциплинарного и межсекторального подхода. В этой связи мы особо одобряем решимость Генерального секретаря улучшать сотрудничество и координацию на всех уровнях и по-прежнему оказывать государствам-членам поддержку в их усилиях по сохранению здоровья океанов на благо процветания.

Мы также пользуемся возможностью, чтобы поблагодарить координаторов двух проектов резолюций — A/68/L.18 и A/68/L.19 — посла Тринидада и Тобаго Идена Чарлза и представителя Новой Зеландии г-жу Элис Ревелл за их умелое руководство неофициальными консультациями. Мы также воздаем должное Директору и сотрудникам Отдела по вопросам океана и морскому праву за постоянное оказание государствам-членам консультативных услуг и поддержки в принятии и осуществлении мер, касающихся Мирового океана, морского права и устойчивого рыболовства.

КАРИКОМ принимает участие в проводимых в текущем году прениях на фоне растущей обеспокоенности многочисленными угрозами, создаваемыми — главным образом в результате человеческой деятельности — для океанов и морей планеты. Государства КАРИКОМ особо обеспокоены пагубным воздействием изменения климата и закисления Мирового океана, вызванных резким увеличением выбросов в атмосферу парниковых газов. Эти явления ведут к обесцвечиванию кораллов, к размножению инвазивных видов и к другим негативным последствиям, вызванным антропогенной деятельностью. По мере повышения глобальной температуры и истощения рыбных запасов, что ставит под еще большую угрозу средства к существованию и продовольственную безопасность, становится очевидно, что сегодня Мировой океан подвержен гораздо большей опасности, чем когда-либо.

Именно по этим причинам КАРИКОМ одобряет и продолжает поощрять активизацию деятельности на национальном, региональном и международном уровнях по смягчению последствий изменения климата с особым упором на уникальные и специфические факторы уязвимости малых островных развивающихся государств в рациональном использовании, сохранении и устойчивом развитии морей и океанов.

В этой связи КАРИКОМ глубоко удовлетворен результатами прошлогодней Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»), на которой международное сообщество продемонстрировало твердую политическую волю к обеспечению рационального использования Мирового океана и его ресурсов в интересах нынешнего и будущих поколений. Если оставить в стороне «Рио+20» и посмотреть вперед, на повестку дня в области развития на период после 2015 года, то нам нужно развить политический момент и включить в наши дискуссии вопрос о рациональном использовании наших океанов и морских ресурсов.

Третья Международная конференция по малым островным развивающимся государствам, которая состоялась в Апии, Самоа, предоставила еще одну возможность сосредоточить повышенное внимание глобального сообщества на Мировом океане, особенно через уникальную призму МОСТРАГ. КАРИКОМ придает огромное значение третьей Конференции по МОСТРАГ. Ведь на пути к Апии

в ходе нашего регионального подготовительного процесса, кульминацией которого стало августовское межрегиональное совещание в Барбадосе, мы определили приоритеты наших действий по решению проблем Мирового океана. К числу этих приоритетов относятся охрана и сохранение морского биоразнообразия, рациональное использование коралловых рифов и связанных с ними экосистем, а также укрепление механизмов управления устойчивым и ответственным рыбным промыслом.

Для достижения наших целей нам нужно, чтобы международное сообщество постоянно поддерживало работу, которую проводит Комиссия по Карибскому морю для закрепления за Карибским морем статуса специальной зоны устойчивого развития. В этой связи мы хотели бы выразить признательность Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другим организациям, которые в духе партнерства работали с нами в прошлом году. Мы особенно приветствуем партнерство с Карибской программой ЮНЕП по окружающей среде, Международной инициативой по коралловым рифам и другими карибскими сторонами в деле подготовки пособия по контролю и сохранению популяции льявиной скорпены-ерша.

В то же время мы отмечаем, что сами прилагаем региональные усилия. Об этом свидетельствует майский 2013 года саммит лидеров политических и деловых кругов Карибского бассейна, на котором был дан старт второму этапу инициативы «Карибский вызов», призванному ускорить принятие мер по сохранению морской среды в Карибском бассейне, включая защиту акул и скатов во всем регионе.

КАРИКОМ поддерживает работу, которую проводит Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава для изучения вопросов, связанных с сохранением и рациональным использованием морского биоразнообразия за пределами акваторий национальной юрисдикции. Мы считаем, что все государства должны поддержать эту инициативу, так как она преследует цель разработки глобального правового режима, который обеспечит всем государствам, включая малые островные развивающиеся государства, возможность сохранения морских ресурсов, управления ими и их рационального использования. В этой связи мы приветствуем решение, содержащееся в проекте резолюции A/68/L.18, который, как мы ожидаем, будет принят позднее сегодня, о том, чтобы поручить

Рабочей группе вынести в адрес Ассамблеи рекомендации относительно сферы охвата, параметров и практической осуществимости международного документа на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Для осуществления мандатов этой Группы КАРИКОМ намерен принимать участие в ее заседаниях, которые состоятся в 2014 году.

Как государства — участники Конвенции, мы прилагаем усилия для выполнения закрепленных в ней главных обязательств, в частности, относительно охраны и сохранения морской среды. Мы приветствуем сообщения о том, что первая глобальная комплексная оценка состояния морской среды — оценка Мирового океана — идет по графику и будет завершена в следующем году. КАРИКОМ с удовлетворением сообщает о назначении экспертов для участия в этом важном процессе.

КАРИКОМ принял участие в четырнадцатом совещании процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права, на котором обсуждались последствия закисления — нового вопроса, имеющего особое значение для малых островных развивающихся государств. Эти дискуссии закладывает прочную основу для продвижения вперед в решении этого вопроса. Тема обсуждения, которое состоится в следующем году, — роль морепродуктов в обеспечении глобальной продовольственной безопасности — представляется особо своевременной и актуальной для КАРИКОМ, если учесть растущую озабоченность будущим состоянием резервов морепродуктов региона.

Регион КАРИКОМ по-прежнему занимается вопросом рационального использования рыбных ресурсов. Одним из примеров этому может служить важная работа, которую проводит Региональный рыбохозяйственный механизм КАРИКОМ для обеспечения устойчивого развития рыболовного сектора региона и управления им. Регион планирует увеличить свой вклад в глобальное управление рыбными ресурсами к 2014 году, когда главы правительств стран — членов КАРИКОМ примут общую рыбохозяйственную политику КАРИКОМ.

Однако при этом есть вопросы, которые по-прежнему требуют поддержки со стороны всех государств. В этом контексте мы хотели бы упомянуть о серьезной озабоченности по поводу

продолжения в карибских водах незаконного и нерегулируемого рыбного промысла, который угрожает социально-экономическому выживанию нашего рыболовства и подрывает эффективность работы по сохранению морской среды.

В прошлом году три органа, созданные в рамках Конвенции, продолжали заниматься новыми вопросами во исполнение своих мандатов. КАРИКОМ глубоко удовлетворен работой Международного органа по морскому дну, которую он проводит при выполнении своих обязанностей по части XI Конвенции. КАРИКОМ приветствует успешные результаты девятнадцатой сессии этого Органа. На ней были приняты два плана работы по разведке кобальтоносных железомарганцевых корок, поправки к Правилам поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе, а также решение ввести фиксированный сбор за накладные расходы, ежегодно взимаемый с контракторов для покрытия расходов на административное обслуживание и контроль за исполнением контрактов. Это решение о возмещении расходов представляется своевременным, особенно если учесть, что Органу приходится заниматься растущим числом контрактов, и, кроме того, оно будет содействовать эффективному функционированию Органа.

С удвоением количества контрактов на поиск и разведку наступил этап впечатляющей деятельности, и мы выражаем Органу признательность за шаги, которые он предпринимает для разработки кодекса эксплуатации. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть, что для обеспечения успешной нынешней и будущей работы Органа участникам Конвенции необходимо участвовать в его заседаниях.

Статья 82 Конвенции создает основу, на которой Орган распределяет между государствами — участниками Конвенции отчисления тех государств, которым Комиссия по границам континентального шельфа рекомендовала распространить свою юрисдикцию на континентальный шельф за пределами 200 морских миль и которые разрабатывают ресурсы этой морской зоны. Мы высоко оцениваем усилия, которые прилагает Орган для проведения семинаров по вопросу выполнения статьи 82, и призываем все государства-члены поддержать работу в этом направлении.

Международный трибунал по морскому праву тоже заслуживает похвалы за его впечатляющую работу. Мы приветствуем его расширяющуюся деятельность, с точки зрения как рабочей нагрузки, так и количества вынесенных постановлений. КАРИКОМ удовлетворен тем, что Трибунал продолжает играть активную роль в работе по наращиванию организационно-кадрового потенциала развивающихся стран путем проведения семинаров по вопросу разрешения споров, касающихся морского права, в различных регионах мира. Нам был очень полезен семинар по теме «Роль Международного трибунала по морскому праву в урегулировании споров, связанных с морским правом, в Карибском регионе», который был проведен в Мехико 5 и 6 июня 2013 года в сотрудничестве с правительством Мексики и Ассоциацией карибских государств.

КАРИКОМ хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить свою поддержку Комиссии по границам континентального шельфа. Мы воодушевлены той важной работой, которую продолжает вести Комиссия в отношении представлений прибрежных государств о продлении границ континентального шельфа за пределы 200 морских миль в соответствии с пунктом 8 статьи 76 Конвенции. Что касается растущей рабочей нагрузки Комиссии, то мы приветствуем принятие стратегий, позволяющих Комиссии справляться с такой нагрузкой путем продления ее ежегодных сессий до 21 недели, а также путем учреждения двух новых подкомиссий.

Мы также приветствуем решение двадцать третьего совещания государств-участников создать рабочую группу открытого состава по условиям службы в Комиссии. Одним из результатов обсуждения в рабочей группе стала просьба к Генеральному секретарю изучить возможности обеспечения медицинской страховки членам Комиссии из развивающихся стран, участие которых в работе Комиссии можно содействовать с помощью Целевого фонда добровольных взносов. Мы надеемся, что Генеральный секретарь позитивно решит этот вопрос, поскольку он имеет критическое значение для эффективного участия членов Комиссии из развивающихся стран в работе ее сессий.

Как ответственные государства-участники, члены КАРИКОМ прекрасно понимают, какие проблемы стоят в области эффективного выполнения

Конвенции и получения выгоды от общей правовой базы, регулирующей все аспекты морского пространства. В этой связи мы разделяем изложенное в докладе Генерального секретаря соображение относительно того, что

«Адекватный потенциал, будь то кадровый, технический или финансовый, выступает основополагающим компонентом соблюдения соответствующих документов и извлечения выгод из океанов и их ресурсов». (A/68/71/Add.1, пункт 159)

В этой связи мы выражаем признательность различным партнерам, которые на протяжении многих лет оказывают государствам — членам КАРИКОМ техническую и финансовую помощь.

КАРИКОМ удовлетворен тем, что со времени принятия и вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву участниками этого исторического документа стали 166 государств. Постоянный рост числа государств-участников вселяет надежду и свидетельствует о постоянной актуальности и важности Конвенции. Мы стремимся к универсальному признанию этого международно-правового документа, который регулирует все аспекты морского пространства. В этой связи мы считаем, что 2014 год, в котором исполнится двадцатая годовщина вступления Конвенции в силу и создания Международного органа по морскому дну, даст нам еще одну возможность продолжить процесс популяризации и углубления понимания этого документа, особенно в среде молодежи, которая является будущим хранителем общего наследия человечества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Европейского союза.

Г-жа Кухо (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов. К этому заявлению присоединяется Украина.

В этом году ЕС вновь продемонстрировал свою приверженность Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашению 1995 года по рыбным запасам. Мы активно участвовали в дискуссиях, которые увенчались подготовкой проектов резолюций, представленных сегодня Генеральной Ассамблее. Следует отметить, что в

следующем году исполнится двадцатая годовщина вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая, по твердому убеждению ЕС, является фактором стабильности, мира и прогресса и которая играет важную роль в трудном международном контексте. ЕС хотел бы вновь подчеркнуть, что он придает большое значение сохранению целостности Конвенции и ее исключительно важной роли как правовой базы, которая регулирует все морские вопросы и морскую деятельность.

Европейский союз приветствует всеобъемлющий проект резолюции (A/68/L.18), поскольку в нем первостепенное внимание уделяется главным проблемам Мирового океана, таким как ухудшение качества морской среды и дальнейшая утрата морского биоразнообразия. ЕС всегда поддерживал работу Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава и приветствует состоявшиеся в межсессионный период майские 2013 года семинары, на которых была представлена ценная научно-техническая экспертная информация.

Мы также хотели бы отметить принятое по рекомендации Рабочей группы решение начать в рамках Группы подготовительный процесс для безотлагательного решения — на основе работы Специальной неофициальной рабочей группы и до окончания шестидесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи — вопроса о сохранении и рациональном использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции, в том числе путем принятия решения о разработке на базе Конвенции международного документа. ЕС хотел бы подчеркнуть преимущества участия гражданского общества в работе Рабочей группы и приветствует тот факт, что в этом всеобъемлющем проекте резолюции признается важность роли гражданского общества.

Мы удовлетворены тем, что в этом проекте резолюции признаются масштабы проблемы и отмечается необходимость в дальнейших постоянных усилиях по борьбе с пиратством и вооруженным разбоем. ЕС по-прежнему привержен делу борьбы с пиратством и прилагает для этого усилия, в частности в рамках его военно-морской операции «Атланта». ЕС с глубокой озабоченностью отмечает рост числа нападений на суда в Гвинейском заливе и поддерживает меры, которые принимаются для решения этого вопроса.

В проекте резолюции A/68/L.18 рассматриваются проблемы, связанные с изменением климата и его последствиями для океанов, морей и природных ресурсов. В ответ на дискуссии, которые проходят в международном сообществе, в проекте резолюции также учитываются различные вопросы, касающиеся таких явлений, как эвтрофикация, закисление, удобрение, выбросы углекислого газа в атмосферу и парниковые газы. Европейский союз также с тревогой отмечает серьезность вредных последствий замусоривания морей, особенно микропластиком, для живой природы и среды обитания, а также для морского биоразнообразия и морской среды. Как отмечалось на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, «Рио+20», замусоривание морской среды — это растущая глобальная экологическая проблема. Мы решительно поддерживаем озабоченность Генеральной Ассамблеи растущей угрозой замусоривания морской среды для здоровья и безопасности человека, экосистем и устойчивых источников средств к существованию.

Одной из наиболее серьезных угроз для Мирового океана, нависшей над ним из-за вызванных деятельностью человека выбросов углекислого газа, является подкисление — проблема, которая в этом году обсуждалась в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (ЮНИКПОЛОС). Это явление уже чревато негативными последствиями для морских экосистем, особенно таких известковых организмов, как кораллы и ракообразные, и оно может серьезно повлиять на продовольственную безопасность в будущем. Научные доказательства этому, которые были представлены в ходе ЮНИКПОЛОС, являются неопровержимыми и бесспорными. Этот факт признается в обоих проектах резолюций, которые мы собираемся сегодня принять. ЕС всецело поддерживает призыв устранить причины и следствия подкисления и, таким образом, повысить сопротивляемость морских экосистем.

Что касается проекта резолюции об устойчивом рыболовстве (A/68/L.19), то ЕС по-прежнему считает этот проект важным, потому что он охватывает наиболее серьезные и актуальные вопросы устойчивого рыболовства. В этой связи мы удовлетворены тем, что в этом году большое внимание уделяется борьбе с незаконным, несообщаемым и

нерегулируемым рыбным промыслом (НРП). ЕС считает, что НРП представляет собой глобальную проблему, которая подрывает работу по сохранению и рациональному использованию морских живых ресурсов, и что, соответственно, решение этой проблемы имеет жизненно важное значение для управления Мировым океаном. В частности, мы с удовлетворением отмечаем, что Генеральная Ассамблея признала необходимость разработки международно-правовой базы для предупреждения, сдерживания и ликвидации НРП, особенно в том, что касается фрахтования рыболовных судов, совместного слежения и разработки схем документирования уловов. Работа над созданием такой базы вскоре начнется в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

ЕС хотел бы затронуть два вопроса, которые касаются сохранения морской среды и по которым в этом году достичь прогресса, к сожалению, не удалось. ЕС по-прежнему озабочен продолжающейся неэтичной практикой добычи акул только ради их плавников, когда плавники отрезаются у живых акул и их туши выбрасываются за борт в море, где акулы погибают через несколько дней. Высоко оценивая тот факт, что меры по предотвращению и сдерживанию такой практики принимаются все большим числом государств, ЕС хотел бы, чтобы Генеральная Ассамблея высказалась по этому вопросу более решительно. ЕС также разочарован тем, что не удалось усилить формулировку, касающуюся морских охраняемых районов, создаваемых в рыбопромысловых целях, которые ЕС считает важным инструментом для сохранения и рационального использования морских живых ресурсов и по которым мы все еще далеки от достижения согласованного целевого показателя, который заключается в обеспечении 10-процентного охвата Мирового океана к 2020 году.

Наконец, Европейский союз хотел бы выразить свою признательность Секретариату, включая Отдел по вопросам океана и морскому праву, за проделанную в этом году работу, включая подготовку годового доклада по Мировому океану и морскому праву (A/68/71 и /68/71/Add.1), который является бесценным обобщением последних событий. Мы хотели бы также поблагодарить координаторов двух проектов резолюций за их неустанные усилия по достижению консенсуса и выразить

признательность за прекрасное сотрудничество, продемонстрированное всеми делегациями в ходе переговоров по обоим проектам резолюций.

Г-н Педерсен (Норвегия) (*говорит по-английски*): Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву устанавливает правовой порядок для морей и океанов во всем мире. Она обеспечивает прочную основу для мирного, ответственного и предсказуемого управления океанами. Все процессы, связанные с океанами, должны рассматриваться в рамках Конвенции.

Комплексный экосистемный подход к управлению морской средой является основой морской политики Норвегии. Норвегия применяет принцип предосторожности и уже разработала планы комплексного управления для своих морских районов. Эти планы являются основой для устойчивого использования природных ресурсов этих районов в целях сохранения биологического разнообразия экосистем.

Глобальная продовольственная безопасность является важным приоритетом для Норвегии, и Мировой океан играет в этом важнейшую роль. Здоровые морские экосистемы, рачительное и ответственное управление морской средой имеют принципиальное значение для обеспечения того, чтобы океаны оставались источником питания человека. Была достигнута договоренность о том, что пятнадцатое заседание Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права будет посвящено роли морепродуктов в обеспечении глобальной продовольственной безопасности. Норвегия приветствует это. Проблемы рыболовства, аквакультуры и продовольственной безопасности также будет обсуждаться на других форумах, таких как Комитет по всемирной продовольственной безопасности и вторая Международная конференция по проблемам питания.

Что касается рыбного хозяйства и аквакультуры, то нам необходимо стремиться сохранять здоровые морские экосистемы, живые ресурсы которых могут обеспечить продовольствие и служить источником дохода для нынешнего и будущего поколений. Широко признано, что здоровые, хорошо функционирующие и продуктивные экосистемы обеспечат оптимальные уровни добычи. Поэтому

секторы рыболовства и аквакультуры зависят от здоровья экосистем и чистоты океанов.

Норвегия поддерживает меры по укреплению рачительного управления рыболовством и мероприятий по защите уязвимых морских экосистем от разрушительных методов рыболовства. Задача состоит в том, чтобы найти оптимальный способ увязки таких мер с промысловой деятельностью во всех рыболовных странах, включая развивающиеся. В этой связи региональные рыбохозяйственные организации играют важнейшую роль, наряду с ответственными прибрежными государствами и государствами флага.

Борьба с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом (НРП) имеет решающее значение для сохранения мировых рыбных запасов. Борьба с НРП была одним из основных вопросов в международной повестке дня в области рыболовства в последнее десятилетие, и мы должны и впредь сотрудничать по данному вопросу. Норвегия призывает государства приступить в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций к процессу разработки глобального формата документации уловов, с тем чтобы поддержать торговлю законными рыбопродуктами. Общий формат укрепит торговлю законными рыбопродуктами и в то же время не допустит поступления незаконных рыбопродуктов на рынок. Поскольку целый ряд государств уже разработали различные противоречивые системы документации уловов, общая схема документации улова будет ценным инструментом в борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом.

Норвегия также признает существование в некоторых случаях взаимосвязи между незаконным рыбным промыслом и транснациональной организованной преступностью. Необходимо, чтобы мы — в Организации Объединенных Наций и других многосторонних форумах — продолжили вырабатывать общее понимание транснациональных организованных преступлений в сфере рыболовства, и создавать инструменты, необходимые для борьбы с этим видом преступлений. Создание Рабочей группы Интерпола по преступлениям в сфере рыболовства и ее проект «Скейл» являются наглядными примерами работы, проделанной в этом направлении.

Морское биологическое разнообразие крайне важно для жизни всех людей. Норвегия привержена обеспечению защиты и устойчивого использования морских ресурсов — как в районах национальной юрисдикции, так и за их пределами. В зависимости от того, где осуществляется эта деятельность, ответственность за обеспечение защиты и рационального использования морских ресурсов лежит на прибрежных государствах, государствах флага или государствах, которые каким-либо иным образом отвечают за деятельность за пределами национальной юрисдикции.

С учетом дискуссий, которые состоялись в Организации Объединенных Наций и в других местах в последние годы, большинство государств-членов, по-видимому, согласны с тем, что мы должны прилагать больше усилий для обеспечения защиты и устойчивого использования морских ресурсов. Однако возникают вопросы в отношении возможности усиления защиты морского биоразнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции в рамках существующей нормативно-правовой базы, а также того, насколько эффективно существующие правовые документы регулируют доступность и совместное использование выгод от генетических ресурсов в районах за пределами национальной юрисдикции.

Норвегия по-прежнему готова начать переговоры по новым документам, если это потребуется. Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, должна сыграть важную роль в определении того, что можно сделать в рамках существующей нормативно-правовой базы, и выявить пробелы в этих рамках, что может привести к необходимости согласования новых документов. Норвегия будет и впредь активно поддерживать эту Группу и принимать участие в ее работе, с тем чтобы содействовать принятию решения о возможной разработке нового международного документа на базе Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву до окончания шестидесятой девятой сессии Ассамблеи. Мы призываем все государства поделиться своими мнениями относительно практической осуществимости, параметров и сферы охвата возможного

нового документа до следующего совещания Рабочей группы, которое состоится в марте 2014 года.

Четкие морские границы необходимы для определения того, какие государства имеют права и обязанности и в каких районах в соответствии с морским правом. Это важно для обеспечения устойчивого использования морских ресурсов и защиты морской среды. Четкая нормативно-правовая база также способствует обеспечению мира и безопасности.

Установление внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль является ключевым элементом в осуществлении Конвенции и необходимо для уточнения нормативно-правовой основы для будущей деятельности на шельфе и защиты морской среды. Это также имеет важные последствия для процесса развития. Комиссия по границам континентального шельфа вносит значительный вклад в этой области. Поэтому важно, чтобы Генеральный секретарь и Отдел по океану и морскому праву продолжали делать все необходимое для обеспечения достойных условий работы Комиссии.

Установление внешней границы континентального шельфа — сложный процесс. Для многих развивающихся стран, не имеющих достаточных финансовых и кадровых ресурсов, подготовка необходимых документов для Комиссии сопряжена с большими трудностями. Норвегия хотела бы призвать все государства, располагающие соответствующими возможностями, помочь развивающимся странам в подготовке документов для представления в Комиссию по границам континентального шельфа.

Г-н Шихаб (Мальдивские Острова) (*говорит по-английски*): Прежде всего, хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, содержащийся в документах A/68/71 и A/68/71/Add.1, по вопросу о последствиях закисления океана для морской среды. Хотел бы также выразить нашу признательность директору и самоотверженным сотрудникам отдела по вопросам океана и морского права за их поддержку государств-членов в решении всех проблем, связанных со всемирным океаном, в том числе в обсуждении в нынешнем году проектов резолюций по устойчивому рыболовству (A/68/L.19) и по мировому океану и морскому праву (A/68/L.18). Наша делегация также просит занести

в отчет о заседании нашу благодарность представителю Тринидада и Тобаго послу Эдену Чарльзу и представителю Новой Зеландии Алисе Ревелл за их умелое руководство работой неофициальных консультативных совещаний по соответствующим вопросам.

Экономика Мальдивских Островов во многом зависит от состояния прибрежных и морских экосистем и биоразнообразия, которое они обеспечивают. На протяжении многих поколений рыболовство является одной из составляющих жизнедеятельности жителей нашей страны, и наши традиционные промыслы и занятия во всем мире считаются экологически безопасными. Удебный лов является основным способом рыбного промысла в нашей стране и уникальным методом ловли рыбы, обеспечивающим сохранность морских ресурсов. Однако то, что глобальные запасы этих ресурсов истощаются, представляет собой настоящую трагедию не только для окружающей среды в целом, но и для нашей экономики. Ухудшение состояния наших экосистем и пищевых цепочек, которые обеспечивают сохранность наших рыбных запасов, вызывает большую обеспокоенность у нашей делегации.

Поэтому наша делегация считает неприемлемой ситуацию, когда по прошествии трех лет после того, как мы не смогли выполнить задачи, поставленные на 2010 год в Конвенции о биологическом разнообразии, чтобы минимизировать последствия вредных для морской среды видов рыболовного промысла, международное сообщество до сих пор не в состоянии наладить работу по достижению аитинского целевого показателя биоразнообразия №6, предусматривающего рачительное отношение к рыбному промыслу и применение экосистемосберегающего подхода. Открытое пренебрежение этим базовым принципом ведет к массовому уничтожению популяции акул и распространению методов и практики, наносящих огромный экологический ущерб.

Поэтому правительство Мальдивских Островов, в территориальных водах которых акулый промысел с 2010 года находится под запретом, принимают меры для борьбы с этой тенденцией и приветствуют включение в марте в список, содержащийся в приложении II к Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой уничтожения, еще пяти видов акул и двух видов скатов манта. Кроме того, мы

гордимся своим участием в работе группы стран, пытающихся ужесточить законодательство в области регулирования акульего промысла и ввести запрет на вылов акул в течение нынешнего переговорного года. Все шире признается необходимость борьбы с такой истребительной и нередко аморальной практикой, хотя она и не всегда сопровождается принятием соответствующих законов. В этой связи мы заявляем о нашей твердой решимости продолжать вместе с нашими партнерами работать над тем, чтобы не утратить набранную динамику.

Новая стадия достигнута и на переговорах по морскому мусору. Проблема морского мусора, куда включают и изделия из пластмассы, в последнее время обсуждается все чаще, и мы поддерживаем инициативы, направленные на борьбу с ущербом, наносимом окружающей среде, и на изменение структур потребления и практики удаления отходов в целях ограничения их источников. Мальдивские Острова особенно беспокоит то обстоятельство, что трансграничные загрязнители могут подорвать усилия страны по охране своей морской среды.

Мальдивские Острова хотели бы особо отметить, что антропогенные выбросы двуокиси углерода ведут к изменению климата, что в свою очередь ведет к подъему уровня моря. Доля Мальдивских Островов в таких выбросах ничтожна, но потенциальный ущерб от них для нашей страны сопоставим с катастрофой. Эти выбросы также чреваты дальнейшим закислением океанических вод, что ставит под угрозу формирование известковых морских организмов. К их числу относятся наши коралловые рифы, составляющие основу наших туристической и рыболовной отраслей. Нашим рифам уже угрожает обесцвечивание кораллов. Такие экзистенциальные угрозы самим основам мальдивской экономики, территориальной целостности страны и в конечном итоге ее суверенитету не могут не вызывать у нас глубокой обеспокоенности. Прискорбно, что политическая воля, необходимая для сокращения выбросов углерода, по-прежнему отсутствует. Того обстоятельства, что такие страны, как Мальдивские Острова, подвергаются угрозе, как представляется, недостаточно, чтобы мобилизовать усилия международного сообщества на ее устранение, что является абсолютной трагедией, одним из крупнейших упущений в нынешнем столетии.

Мальдивские Острова и другие небольшие островные развивающиеся государства готовы

делать все от них зависящее. Мы свертываем у себя производства, сопряженные с выбросами углерода, и в конечном итоге полностью ликвидируем их. В этой связи Мальдивские Острова объявили, что к 2020 году окончательно сведут на нет выбросы углекислого газа в атмосферу. Но для того чтобы достигнуть этой амбициозной цели, нам потребуются сотрудничество и помощь со стороны наших двухсторонних и многосторонних партнеров.

В 2011 году Мальдивские Острова объявили целый атолл биосферой ЮНЕСКО. Позднее страна пошла еще дальше и объявила о превращении всей страны в биосферный заповедник. С учетом того, что 19 пунктов итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288, приложение) посвящены океанам, наше объявление оказалось как никогда своевременным, но нас не может не тревожить то, что всего год спустя политическая воля к выполнению общего обязательства государств охранять и восстанавливать здоровье океанов и морских экосистем, поддерживать их биоразнообразие и обеспечивать их сохранность и устойчивое использование в интересах будущих поколений и даже рассмотреть вопрос об океанах в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года, как представляется, улетучилась. В итоговом документе барбадосского совещания 2011 года по всемирному наследию и малым островным развивающимся государствам последние четко заявили, что океаны и моря являются для них приоритетной темой, которая должна получить широкое отражение в повестке дня в области развития на период после 2015 года, в том числе в рамках рассмотрения тематической цели устойчивого развития. Сами Мальдивские Острова считают проблемы океанов и морей неотъемлемой и составной частью развития. Любая повестка дня, не учитывающая эту тематику, будет для нас неактуальной.

Мы признаем, что государства-члены сталкиваются со значительными трудностями, но не можем не задаться вопросом, неужели международное сообщество действительно не заинтересовано в прогрессе и даже готово отказаться от того, что уже достигнуто, как это можно проследить на примере наших подходов к решению многих важнейших вопросов — перелова рыбы, изменения климата и устойчивого развития в целом. В конечном счете

мы лишь заимствуем этот мир у наших детей. Мы не должны идти на риск ради сиюминутной выгоды или расточать наше общее богатство. Морская среда сослужила неплохую службу предыдущим поколениям и может сослужить такую же службу будущим. Эту истину мы должны подтвердить своими действиями, своими позициями и своими решениями. Она должна стать частью нашего наследия.

Г-жа Кабуа (Маршалловы Острова) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени государств — членов Форума тихоокеанских островных государств, представленных в Организации Объединенных Наций: Австралии, Федеративных Штатов Микронезии, Кирибати, Науру, Новой Зеландии, Палау, Папуа-Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов, Тонга, Тувалу, Вануату и нашей страны — Республики Маршалловы Острова. Я рада поддержать сегодня проект резолюции по мировому океану и морскому праву (A/68/L.18) и проект резолюции по устойчивому рыболовству (A/68/L.19).

В 1967 году покойный г-н Пардо — посол Мальты, этого небольшого островного государства, — выступая в Генеральной Ассамблее, настоятельно призвал к решительным международным усилиям, направленным на охрану и обеспечение устойчивого развития ресурсов Мирового океана (см. A/PV.1639). Существовавшие на тот момент рамки были не в состоянии обеспечить решение будущих задач, и глобальные усилия в ответ на этот призыв Мальты привели к расцвету разнообразных и эффективных форм международного сотрудничества.

Сегодняшний призыв Форума тихоокеанских островов является не менее настоятельным, чем призыв 1967 года. Существуют серьезные проблемы, связанные с экологическим состоянием Мирового океана и его живых и неживых ресурсов. Мир пока не имеет надлежащих инструментов для решения стоящих перед нами проблем, не говоря уже о тех опасностях, которые подстерегают всех нас в будущем. Если мир проигнорирует ухудшающееся состояние почти трех четвертей поверхности нашей планеты, то это станет его бесспорной моральной и политической ошибкой. Слишком часто и в течение многих десятилетий политическая приверженность на бумаге не превращалась в реальную приверженность на деле. Мы должны избежать таких пробелов

в контексте разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года.

По мнению членов Форума тихоокеанских островов, при разработке Организацией Объединенных Наций повестки дня в области развития на период после 2015 года необходимо уделить особое внимание состоянию океанов, морей и рыболовству, особенно при обсуждении целей устойчивого развития. При создании механизма «Морской ландшафт Тихоокеанского региона» лидеры стран Форума решительно подтвердили «важнейшее значение обеспечения устойчивого развития Тихого океана, управления им и его сохранения». Островные государства Тихого океана подают пример всему миру своей приверженностью и действиями, но мы не можем действовать в изоляции и без партнерских связей.

Я призываю моих коллег — послов стран, представленных в этом органе, — присоединиться к усилиям стран Тихого океана на этом направлении, а если они не могут присоединиться к ним, то не мешать настоятельно необходимому политическому прогрессу в решении задач, связанных с Мировым океаном и рыболовством, в контексте устойчивого развития. Для стран Тихого океана здоровье, продуктивность и устойчивость океанов — это условие не только развития экономики многих наших государств-членов, но и наличия ценных ресурсов для более широкого международного сообщества. Проблемы Мирового океана — это, в конечном счете, проблемы не только малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ), но и фактор, сказывающийся на каждом государстве — члене Организации Объединенных Наций.

Тема продовольственной безопасности и ее связи с Мировым океаном, предложенная для заседания Неофициального консультативного процесса в будущем году, имеет особую важность для стран бассейна Тихого океана. Наши малые островные государства являются крупными морскими странами. Наши рыбные запасы помогают накормить весь мир и являются ценным источником белков и других питательных веществ. Однако некоторые виды наших рыбных запасов находятся на грани чрезмерного промысла, показатели и масштабы которого будут угрожать продовольственной безопасности не только наших народов, но и всего международного сообщества.

В следующем году в Самоа будет проводиться международная конференция по малым островным развивающимся государствам (МОСТРАГ) и вопросам устойчивого развития. Мы одобряем ее тему «Подлинные и прочные партнерские связи в интересах устойчивого развития малых островных развивающихся государств», и мы с особым удовлетворением восприняли тот факт, что Генеральный секретарь уже подтвердил свое участие в конференции. Тем не менее, сохраняется обеспокоенность в отношении того, что, несмотря на все обязательства, нашедшие отражение в представленных сегодня на наше рассмотрение проектах резолюций, Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Соглашении Организации Объединенных Наций по рыбным запасам, а также высказанные на многочисленных других форумах и в документах, партнерские отношения с малыми островными развивающимися государствами, а также обязательства в области рыболовства и морских ресурсов по отношению как к островным государствам, так и к имеющимся ресурсам, могут оказаться ни прочными, ни подлинными. Давайте воспользуемся третьей Международной конференцией по малым островным развивающимся государствам, которая будет проведена в Самоа в 2014 году, как ценной возможностью скорректировать курс там и тогда, где и когда это необходимо.

В этом отношении члены Форума тихоокеанских островов подчеркивают важный призыв, прозвучавший на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») и подтвержденный в проекте резолюции по устойчивому рыболовству, представленном сегодня на наше рассмотрение, а именно:

«Государства настоятельно призвали разработать и внедрить к 2014 году стратегии, оказывающие дополнительное содействие развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в наращивании своего национального потенциала для сохранения, рационального использования и реализации преимуществ неистощительного рыбного промысла, в том числе посредством улучшения доступа на рынки рыбной продукции из развивающихся стран». (A/68/L.19, пункт 161)

Я искренне надеюсь, что этот пункт, как и многие другие положения, где поставлена цель

оказания малым островным государствам большего содействия в реализации устойчивых ресурсов океанов и рыбных запасов, окажутся более продуктивными, чем пустые рукопожатия. Конференция будущего года в Самоа по малым островным развивающимся государствам четко покажет, где международное сообщество было на высоте своих обязательств и где мы по-прежнему отстаем.

Члены Форума тихоокеанских островов приветствуют новое внимание международного сообщества к проблеме закисления Мирового океана, которая нашла отражение как во всеобъемлющем проекте резолюции по Мировому океану и морскому праву, так и в представленном на наше рассмотрение проекте резолюции по устойчивому рыболовству. Мы давно испытываем обеспокоенность в отношении таких последствий, многие из которых уже заметны, а также масштабов будущих опасностей, которые угрожают жизнеспособности и целостности наших экосистем коралловых рифов. Для стран, расположенных на коралловых атоллах, подобно Маршалловым Островам, закисление океана представляет собой бесспорную опасность, которая наряду с другими климатическими воздействиями угрожает нашему выживанию в долгосрочной перспективе. Мы удовлетворены тем, что международное сообщество заявило о своем намерении изучить причины закисления океана, повысить устойчивость морской среды перед последствиями закисления, особенно в коралловых рифах, и содействовать укреплению потенциала и передаче технологий, в частности малым островным развивающимся государствам.

Члены Форума тихоокеанских островов приветствовали проведенную в этом году активную дискуссию о важности более действенных мер по сохранению акул и управлению их запасами, а также по запрету практики оребрения акул. В нашем регионе можно найти, по меньшей мере, 80 видов акул и скатов, и, принимая во внимание тот факт, что около половины этих видов относятся к группе далеко мигрирующих рыб, наши запасы акул подвержены чрезмерной эксплуатации. Так, некоторые из наших стран, включая мою собственную, объявили и осуществляют многочисленные и самые строгие в мире меры по защите акул, включая создание крупнейших заповедных зон. В разработанном островными государствами бассейна Тихого океана Региональном плане действий по акулам

была сформулирована решительная приверженность стран региона осуществлению договоренностей по управлению запасами, закрепленных как в Международном плане действий по сохранению акул и управлению их запасами, так и в мерах по их сохранению Комиссии по рыболовству в западной и центральной частях Тихого океана. Мы обеспокоены возможным несоответствием между резолюциями Организации Объединенных Наций и национальными мерами, и мы с удовлетворением отмечаем, что в проекте резолюции этого года подчеркивается настоятельная необходимость того, чтобы государства вводили научно обоснованные меры управления запасами акул в тех случаях, когда научная информация не имеет достоверного или достаточного характера.

Форум тихоокеанских островов напоминает о договоренности, достигнутой на Конференции «Рио+20», принять решение о целесообразности начала переговоров по разработке до завершения шестидесяти девятой сессии Генеральной Ассамблеи под эгидой Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного документа по вопросам сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции. Наши делегаты по-прежнему намерены добиваться соблюдения этого установленного срока. В этой связи мы приветствуем тот факт, что Генеральная Ассамблея согласилась провести в 2014 году два заседания Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по этой теме для обсуждения сферы охвата, параметров и обоснованности такого документа.

Мировой океан и рыбные запасы — это не только одни из самых важных экологических ресурсов нашего региона и его потенциальные экономические факторы, но и ресурсы всего мира. Для стран бассейна Тихого океана они лежат в основе нашей островной самобытности. Многие из руководителей стран — членов Форума в сентябре каждого года напоминают Генеральной Ассамблее о растущей необходимости срочных действий и о недостаточной политической воле в контексте Мирового океана и рыболовства. Я не только надеюсь, но твердо убежден в том, что наши партнеры услышат такие призывы.

Г-жа Дейе (Науру) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне сказать, что наша

делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Маршалловых Островов от имени Форума тихоокеанских островов. Мы хотели бы также поблагодарить посла Идена Чарлза (Тринидад и Тобаго) и г-жу Элис Ревелл (Новая Зеландия) за их компетентное руководство переговорами по проектам резолюций по этому пункту повестки дня (A/68/L.18 и A/68/L.19) вплоть до их успешного завершения.

Мировой океан и морское право — критически важная тема для Науру. Островные государства отличаются уникальной зависимостью от Мирового океана. Морские и прибрежные ресурсы имеют жизненно важное значение для экономики наших стран, нашей продовольственной безопасности и нашей культуры. Устойчивое использование морских ресурсов — один из наших основных инструментов для ликвидации нищеты, и мы надеемся обеспечить здоровые океаны и доступ к их ресурсам не только для себя, но и для будущих поколений. Для этого нам потребуется обеспечить более эффективное управление и сохранение наших ресурсов в рамках национальной юрисдикции и за ее пределами.

Несмотря на важное значение Мирового океана для всех нас, мы ставим под угрозу его здоровье. Такие многочисленные факторы, как изменение климата, перелов и разрушение морских местообитаний негативно сказываются на благополучии, жизнеспособности и производительности Мирового океана. Совокупные последствия изменения климата, включая повышение уровня моря, повышение температуры поверхности моря и усиление штормовой активности, и негативные последствия закисления океана в результате увеличения объема растворенного углекислого газа повышают угрозу для здоровья Мирового океана. Кораллорифовые экосистемы особенно чувствительны к изменению климата и закислению океана, и без срочных мер по смягчению климатических изменений и адаптации к ним они могут оказаться первой морской экосистемой, которую постигнет коллапс.

Безотлагательные и значительные сокращения выбросов парниковых газов являются глобальным императивом. Кроме того, если учесть нынешние уровни содержания углекислого газа в атмосфере и океанских акваториях, то наращивание выносимости уязвимых морских экосистем к воздействию изменения климата и закисления океана крайне

важно для обеспечения устойчивого развития и искоренения нищеты. Поэтому мы были рады сделанному на этом вопросе акценту на совещании в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, а также новому тексту, который предстоит принять, где подчеркивается необходимость наращивания потенциала и передачи технологий для изучения и сведения к минимуму последствий закисления океана. Мы также отмечаем намерение всех государств рассмотреть причины закисления океана — намерение, которое должно быть воплощено в конкретные дела.

После изменения климата и закисления океана самую крупную угрозу для его здоровья представляет перелов. Мы вылавливаем чересчур много рыбы, причем темпами, которые, как мы знаем, не являются устойчивыми, не только затрагивая источник продовольствия, но и оказывая негативное воздействие на экосистемы. Дальнейший перелов и сильное истощение видов, попадающих в прилов, например, акул, подрывают усилия по укреплению рационального использования и сохранению океанического рыболовства. Мы с удовлетворением отмечаем в этой связи усиление формулировок, подчеркивающих необходимость рассмотрения проблемы прилова, в том числе на основе безотлагательного определения научно обоснованных мер для обеспечения долгосрочной устойчивой добычи акул. Хотя многое еще предстоит сделать, мы считаем это шагом в правильном направлении.

Нам также потребуется найти способ сократить перелов и избыточные промысловые мощности рыболовных флотов для того, чтобы могли появиться новые субъекты. Хотя международное сообщество уже давно признало особые потребности малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ) в сфере рыболовства, надо принять конкретные меры для того, чтобы слова стали делами. Это включает необходимость обеспечения доступа и участия в рыболовном промысле.

Мы в Науру гордимся тем, что биомасса всех трансграничных и далеко мигрирующих запасов тунца в тропических районах, по оценкам Комиссии по рыболовству в западной и центральной частях Тихого океана (ВКПФК), превышает уровни, способные обеспечить максимальную устойчивую добычу, и что ни один из этих тропических

региональных рыбных запасов не нуждается в восстановлении благодаря, в целом, эффективному сотрудничеству между прибрежными государствами региона.

Однако мы обеспокоены тем, что к 2015 году биомасса большеглазого тунца может оказаться ниже уровней, способных обеспечить максимальную устойчивую добычу, если нынешние высокие уровни рыболовства будут и впредь сохраняться, и мы надеемся, что государства — члены ВКПФК последуют примеру участников Науруанского соглашения в плане введении обязательных ограничений в отношении судов, плавающих в водах под их юрисдикцией, в частности ярусников. Государства, которые являются участниками Науруанского соглашения, как ожидается, приложат общие усилия по ограничению ярусного промысла в своих исключительных экономических зонах — на территории площадью около 14 млн. кв. км — с 1 января 2014 года.

Одна из наших важнейших проблем в настоящее время связана не с трансграничными запасами и запасами далеко мигрирующих рыб — по нашему мнению, положение в тропическом районе западной части Тихого океана нормализуется, — а с кустарным рыболовством в районе коралловых рифов. Информационные потребности местных рыболовов на порядок более сложны, чем при промысле тунца, но в нашем регионе ресурсы в области развития, выделенные международным сообществом, фактически на порядок меньше.

Эти национальные проблемы, безусловно, требуют национальных действий, но мы хотели бы просить международные инициативы и региональные учреждения не упускать из виду рыболовные промыслы, которые так важны для нашего населения на местном уровне, и не ограничивать свое внимание исключительно трансграничными и далеко мигрирующими рыбными запасами, в связи с которыми они могут получить наибольшее признание или добиться легкого успеха.

Я не говорю о более фундаментальных исследованиях рифовых экосистем; у нас есть весьма обширный перечень биологических видов, обитающих в районе коралловых рифов. Нам нужно уделять больше внимания самому рыболовному промыслу — созданию систем, работающих на местном уровне на основе контактов с рыбаками,

сбора достоверной информации об их деятельности и потребностях, и оказания им помощи в поиске социально применимых решений в случае любого выявленного перелома. Мы настоятельно призываем учесть это при работе, осуществляемой нашими партнерами и системой Организации Объединенных Наций в преддверии Международной конференции по МОСТРАГ и Международного года малых островных развивающихся государств.

В заключение я хотел бы остановиться на последнем вопросе — сохранении и устойчивом использовании морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Создание правового режима биоразнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции посредством разработки имплементационного соглашения в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву имеет решающее значение для защиты открытого моря. Открытое море крайне важно для обеспечения продовольственной безопасности и биологического разнообразия, а также для сохранения экономики и средств к существованию малых островных развивающихся государств, включая Науру. Мы с удовлетворением отмечаем, что работа в этой области продвигается вперед, и надеемся принять участие в последующих шагах.

В документе «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288, приложение), мировые лидеры взяли на себя обязательство по защите и восстановлению благополучия, производительности и жизнеспособности океанических и морских экосистем, что обеспечивает их сохранение и устойчивое использование в интересах нынешнего и будущего поколений. Мы считаем, что движемся в правильном направлении в результате принятия сегодня проектов резолюций A/68/L.18 A/68/L.19. Мы ожидаем дальнейшего прогресса в этой работе на основе принятия в итоге цели устойчивого освоения Мирового океана — с конкретными целевыми показателями и задачами для обеспечения того, чтобы мы были на правильном пути и чтобы Мировой океан и впредь поддерживал нас.

Г-н Хейдар (Исландия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность Исландии за ту высокопрофессиональную помощь, которую Отдел по вопросам океана и морскому праву под руководством нового Директора Габриэле Гётче-Ванли оказал государствам-членам, включая

подготовку докладов и многие другие мероприятия. Я хотел бы также поблагодарить моих коллег, многие из которых находятся сегодня в этом зале, за прекрасное сотрудничество и дух доброй воли в ходе переговоров по проектам резолюций по Мировому океану и морскому праву (A/68/L.18) и по устойчивому рыболовству (A/68/L.19). Два координатора, посол Иден Чарлз (Тринидад и Тобаго) и представительница Новой Зеландии г-жа Элис Ревелл, заслуживают особой благодарности за отлично проделанную работу.

Далее я хотел бы отметить присутствующего сегодня здесь Генерального секретаря Международного органа по морскому дну Нии Одунтона и Председателя Международного трибунала по морскому праву Сюдзи Янаи.

Исландия по-прежнему твердо поддерживает Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая, несомненно, является одним из величайших достижений в истории нашей Организации. Конвенция, являющаяся первым и единственным всеобъемлющим договором в этой области, предусматривает юридическую основу для всех видов пользования Мировым океаном, а также воздушным пространством над ним, морским дном и его недрами. Немногие другие договоры внесли столь важный вклад в укрепление мира, безопасности и верховенства права во всем мире.

Важно обеспечить полное осуществление Конвенции и сохранить ее целостность. Мы приветствуем недавнюю ратификацию Конвенции Тимором-Лешти и Нигером, благодаря которой общее число государств-участников достигло 166, и призываем те государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию для достижения цели всеобщего участия в ней.

Три органа, учрежденные Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, играют очень важную роль в деле осуществления Конвенции, и мы с удовлетворением отмечаем, что все они благополучно функционируют и проявляют еще большую активность, чем в прошлом. Отмечается и существенная активизация судебной деятельности Международного трибунала по морскому праву не только в плане числа представляемых в Трибунал дел, но и в плане сложности и разнообразия рассматриваемых им вопросов.

Международный орган по морскому дну завершил часть работы над компонентами добычного устава, касающихся поиска и разведки трех категорий минеральных ресурсов. Главная проблема, которая стоит сейчас перед Органом, заключается в необходимости разработать правила по эксплуатации этих ресурсов, поскольку потенциал такой эксплуатации, возможно, выше, чем он представлялся когда-либо ранее. Первый свод правил по эксплуатации полиметаллических конкреций в Районе, предположительно, будет подготовлен к 2016 году. Следует учитывать тот факт, что некоторые подрядчики находятся на последнем этапе своей эксплуатационной работы. Орган утвердил значительное число рабочих планов по эксплуатации минеральных ресурсов, и в большинстве случаев были заключены соответствующие контакты.

Комиссия по границам континентального шельфа получила 69 представлений от прибрежных государств, включая Исландию, в отношении установления внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль, и в ближайшем будущем ожидаются дальнейшие представления. Комиссия уже вынесла 18 рекомендаций прибрежным государствам. В свете наличия огромной рабочей нагрузки мы приветствуем решение Комиссии о продлении продолжительности ее сессий в Нью-Йорке до 21 недели, которые будут проводиться ежегодно в течение пяти лет, и о принятии мер для обеспечения того, чтобы девять подкомиссий могли параллельно заниматься рассмотрением представлений. Это должно ускорить процесс рассмотрения Комиссией большого числа накопившихся представлений.

Совершенно очевидно, что рабочая нагрузка Комиссии отражается на условиях службы ее членов. В частности большая продолжительность заседаний Комиссии в Нью-Йорке может негативно отразиться на карьере ее членов; кроме того, в результате проведенного обзора выяснилось, что многим членам Комиссии также не предоставляется необходимого медицинского страхования на тот период времени, когда они выполняют свои обязанности, работая в Комиссии в Нью-Йорке, что вызывает серьезное беспокойство. На заседании государств — участников Конвенции в начале этого года было принято решение о создании рабочей группы открытого состава для рассмотрения этих и других условий службы членов Комиссии.

Я хотел бы поблагодарить Джеймса Ваверу (Кения) за то, что он вместе со мной исполнял обязанности сопредседателя этой рабочей группы. Группа провела два заседания этой осенью, и в результате проведенных обсуждений государства-члены договорились отразить этот вопрос в проекте резолюции по Мировому океану и морскому праву.

В случае принятия этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея, во-первых, должна будет отметить решение о создании данной рабочей группы и выразить озабоченность в связи с последствиями большой рабочей нагрузки Комиссии для условий службы ее членов. Во-вторых, Ассамблея должна подтвердить обязательство по Конвенции тех государств, эксперты которых работают в Комиссии, по покрытию расходов экспертов, которых они сами выдвинули в период осуществления ими своих обязанностей по линии Комиссии. В этой связи к государствам обращен призыв обеспечить медицинское страхование для экспертов, которых они выдвинули в период осуществления ими своих обязанностей по линии Комиссии. В-третьих, Ассамблея должна обратиться с просьбой к Генеральному секретарю рассмотреть варианты предоставления медицинского страхования членам Комиссии из развивающихся стран, участие которых может быть облегчено благодаря использованию существующего целевого фонда добровольных взносов на тот период, когда они осуществляют обязанности по линии Комиссии, и заблаговременно распространить свои выводы среди государств-членов до проведения заседания государств-участников в июне 2014 года. Я призываю государства к сотрудничеству с целью улучшения условий службы членов Комиссии. Следует напомнить, что рекомендации Комиссии имеют особое значение, поскольку они формируют основу для создания окончательных и обязательных внешних границ континентального шельфа прибрежных государств.

Одним из ключевых вопросов в области Мирового океана и морского права является в настоящее время вопрос о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции. Этот вопрос исключительно широк по охвату, поскольку он включает практически всю морскую жизнь в водной толще за пределами исключительной экономической зоны и на морском дне за пределами континентального шельфа.

В этой связи до принятия решения необходимо по-возможности разработать имплементационное соглашение в рамках Конвенции для определения охвата возможного соглашения в целях обеспечения предсказуемости и успеха. В этой связи мы приветствуем решение Генеральной Ассамблеи о том, чтобы в соответствии с проектом резолюции по Мировому океану и морскому праву, который должен быть принят, рабочая группа провела два заседания в следующем году и, по крайней мере, одно заседание в 2015 году для вынесения рекомендаций Ассамблее об охвате, параметрах и целесообразности международного документа по Конвенции. Это позволит принять до конца шестьдесят девятой сессии Ассамблеи решение относительно возможной подготовки такого документа.

По мнению Исландии, если разработка такого документа будет признана целесообразной, то необходимо будет уделить внимание вопросу о совместном использовании благ, вытекающих из эксплуатации морских генетических ресурсов морского дна за пределами национальной юрисдикции. Определение по статье 133 Конвенции ресурсов международного морского дна включает только минеральные ресурсы и не содержит упоминания о живых ресурсах. Когда Конвенция разрабатывалась, никто не знал, что такие ресурсы существуют в глубоководных районах морского дна, вдали от солнечного света. Однако после значительного расширения знаний о глубоководных районах морского дна живые морские генетические ресурсы представляют сегодня еще большую ценность, чем неживые минеральные ресурсы. Поэтому естественно, что рабочей группе следует сосредоточиться на этом вопросе.

С другой стороны, необходимо воздерживаться от повторного обсуждения вопросов, которые уже подпадают под соответствующий международно правовой режим. Хорошим примером этого является вопрос о рыболовстве в открытом море, который подпадает под правовой режим Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, дополненной Соглашением по рыбным запасам 1995 года. Это Соглашение предусматривает правовые рамки для деятельности региональных рыбохозяйственных организаций. В связи с этим в возможный новый документ не следует включать вопроса рыболовства.

Наша страна сыграла важную роль в развитии морского права в двадцатом веке, в частности в постепенном продлении рыболовной зоны, что достигло своей кульминации в определении 200-мильной исключительной экономической зоны, предусмотренной Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. Для относительно недавно получившей независимость Исландии было очень важно поставить под контроль свои районы рыбного промысла, что позволило нам бороться с чрезмерной эксплуатацией, а также обеспечить сохранение и устойчивое использование наших ценных рыбных ресурсов.

Исландии принесли огромную выгоду права, предусмотренные в Конвенции, и это помогло нам перейти от нищеты к процветанию и экономической независимости. К сожалению, многие развивающиеся страны, в частности, наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также прибрежные африканские государства не обладают потенциалом для того, чтобы в полном объеме извлекать выгоду из сохранения и устойчивого использования Мирового океана и его ресурсов. Очевидно, что прибрежные государства должны иметь возможность контролировать свои исключительные экономические зоны и защищать их от незаконного рыбного промысла судов других государств. Они также должны обладать специальными научными знаниями, которые могут обеспечить разумные рекомендации в отношении рыбохозяйственной деятельности. Кроме того, прибрежные государства, потенциально имеющие континентальный шельф за пределами 200-мильной зоны, должны иметь возможность представить научную информацию на этот счет Комиссии по границам континентального шельфа. Поэтому укрепление потенциала насущно необходимо для того, чтобы обеспечить возможность развивающимся странам в полном объеме выполнять Конвенцию и пользоваться преимуществами, предоставляемыми предусмотренными в ней правами.

Согласно проекту резолюции об устойчивом рыболовстве, государствам предлагается тесно сотрудничать в деле более активного наращивания у развивающихся государств, и прежде всего у малых островных развивающихся государств, рыбохозяйственного потенциала с помощью образования и подготовки кадров. В проекте резолюции отмечается в этой связи работа по линии программы

рыбохозяйственного обучения, которая предлагается Университетом Организации Объединенных Наций в Исландии и благодаря которой на протяжении 15 лет вносится вклад в наращивание соответствующего потенциала у развивающихся стран; в рамках программы выпущено 280 слушателей из 47 стран, а также организовано 36 краткосрочных курсов в 12 странах.

Совершенно очевидно, что необходимы дальнейшие инициативы по наращиванию потенциала в сфере Мирового океана и морского права. Однако также важно вести пропагандистскую работу и повышать информированность об уже существующих возможностях. В связи с этим я хочу привлечь внимание к Родосской академии морского права и политики, которая ежегодно предлагает прекрасно зарекомендовавший себя трехмесячный летний курс в Родосе (Греция). Основная цель академии заключается в поощрении верховенства права в сфере Мирового океана посредством изучения положений Конвенции по морскому праву и связанных с ней документов. Родосская академия является совместным начинанием шести институтов, включая институт морского права Исландии. За последние 18 лет свыше 700 студентов из более чем 130 стран стали выпускниками академии. Возможно, наиболее очевидным признаком успеха академии является тот факт, что многие выпускники Родосской академии регулярно представляют свои страны на заседаниях по морскому праву и вопросам океана здесь, в Организации Объединенных Наций.

В ходе обсуждений целей в области устойчивого развития и повестки дня в области развития на период после 2015 года Исландия будет уделять пристальное внимание четырем сферам: возобновляемой энергии, рекультивации земель, гендерной проблематике и, в последнюю по порядку, но не по важности очередь, Мировому океану. Важность Мирового океана для устойчивого развития очевидна, и это еще раз подтверждается в проекте резолюции о Мировом океане и морском праве. В ходе переговоров о возможных целях в области устойчивого развития, связанных с Мировым океаном, моя страна хочет обратить особое внимание на три вопроса: устойчивая рыбохозяйственная деятельность, более жесткий контроль за загрязнением окружающей среды, с тем чтобы поддерживать жизнеспособность Мирового океана, и укрепление

потенциала. Существующие цели и задачи, которые были выработаны после встречи мировых лидеров в Рио-де-Жанейро в 1992 году, представляют собой прочную основу в этом отношении. В соответствии с этим мы должны сосредоточить наши усилия на осуществлении этих уже согласованных обязательств.

Мы с удовлетворением отмечаем решение, содержащееся в проекте резолюции о Мировом океане и морском праве, в отношении того, что Неофициальный консультативный процесс на своем следующем заседании сосредоточит свою дискуссию на роли морепродуктов в обеспечении глобальной продовольственной безопасности с особым акцентом на жизнеспособность Мирового океана. С учетом значительного вклада рыбного промысла и аквакультуры в продовольственную безопасность и средства к существованию миллионов людей, особенно в развивающихся странах, это может послужить важным вкладом в переговоры о повестке дня в области развития на период после 2015 года.

В заключение, я хотел бы подчеркнуть важность усиления межучрежденческой координации и сотрудничества в отношении проблем Мирового океана в рамках системы Организации Объединенных Наций и отметить работу, проделанную сетью «ООН-океаны» в этом отношении. Я хотел бы выразить признательность представителю Бразилии г-ну Густаво Перейре за координацию пересмотра государствами-членами круга ведения сети «ООН-океаны», который содержится в приложении к проекту резолюции о Мировом океане и морском праве. Новый круг ведения предусматривают, что Отдел по вопросам океана и морскому праву будет координатором сети «ООН-океаны». По мнению Исландии, это укрепит механизм.

Г-н Эстреме (Аргентина) (*говорит по-испански*): Вначале, я хочу поблагодарить обоих координаторов, посла Тринидада и Тобаго Идена Чарльза и представителя Новой Зеландии г-жу Элис Ревелл за проведение переговоров по проектам резолюций, которые находятся сегодня на рассмотрении Генеральной Ассамблеи (A/68/L.18 и A/68/L.19).

Я также хотел бы отметить присутствие в Ассамблее, как это происходит ежегодно, Генерального секретаря Международного органа по морскому дну г-на Нии Одунтона и Председателя международного трибунала по морскому праву судьи

Сюндзи Янаи. Я также хочу поздравить г-жу Габриэле Гётче-Ванли с ее назначением на пост директора Отдела по вопросам океана и морскому праву.

Как мы ежегодно делаем это в Ассамблее, моя делегация подтверждает свою точку зрения о том, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву является одним из примеров неоспоримого вклада в укрепление международного мира и безопасности, сотрудничества и дружественных отношений между государствами. Конвенция представляет собой один из наиболее важных международных документов с точки зрения ее экономических, стратегических и политических последствий. Цель участников переговоров о заключении Конвенции состояла в том, чтобы решить все вопросы, связанные с морским правом, в едином договорном документе.

Поэтому ее положения представляют собой неустойчивое равновесие между правами и обязанностями государств, которое возникло после девятилетних переговоров. Это равновесие должны поддерживать все государства, как по отдельности, так и в качестве членов международных организаций, занимающихся вопросами океана, и организаций другого рода. Это неустойчивое равновесие необходимо поддерживать даже при решении новых проблем в области морского права, которые возникают в связи с процессами, учрежденными в контексте Генеральной Ассамблеи, особенно при рассмотрении вопросов в рамках конкретного круга полномочий специализированных учреждений, признанных Конвенцией, по инициативе Генерального секретаря, финансовых организаций и координирующего механизма, известного, как «ООН-океаны». Конвенция имеет четко выраженный универсальный характер, будучи признанной в качестве обязательной правовой нормы даже государствами, не являющимися ее участниками, для которых она теперь представляет собой обычное международное право.

Аргентинская делегация разъяснит свою позицию в отношении проекта резолюции об устойчивом рыболовстве (A/68/L.19). Но позвольте мне вначале высказать несколько замечаний по вопросам, затронутым в этом проекте резолюции, а также в проекте резолюции о Мировом океане и морском праве (A/68/L.18).

Вопрос о биоразнообразии за пределами национальной юрисдикции является одним из вновь

возникающих вопросов в сфере морского права. Генеральная Ассамблея решила начать процесс обеспечения правовых рамокных основ сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия в районах, находящихся за пределами национальной юрисдикции, который также охватывает возможность ведения переговоров о многостороннем соглашении в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву — то есть, соглашении, которое реализует основные принципы Конвенции.

Эта работа будет проводиться в рамках Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава, на обсуждение которой будут вынесены вопросы сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия, в частности генетических морских ресурсов, в районах, находящихся за пределами национальной юрисдикции, а также вопросы распределения выгод, природоохранные меры и вопросы укрепления организационно-кадровой базы и передачи технологий. В 2013 году и в начале 2014 года рабочая группа проведет совещания для выработки рекомендаций в адрес Генеральной Ассамблеи в отношении целесообразности, параметров и сферы действия международного соглашения по Конвенции в качестве своего вклада в выработку решения, которое потребуется принять Генеральной Ассамблее до начала ее шестидесятой девятой сессии по поводу созыва конференции для заключения соглашения об осуществлении Конвенции. Аргентина считает, что согласование параметров и сферы действия будущего соглашения станет важным шагом в рамках подготовки к проведению конференции.

Что касается существа вопроса, то наша делегация желает еще раз обратить внимание на то обстоятельство, что выражение «районы, расположенные за пределами национальной юрисдикции» предполагает наличие двух морских районов: открытого моря и самого района, и что одной из целей Конвенции является развитие принципов, закрепленных в резолюции 2749 (XXV) от 17 декабря 1970 года, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, торжественно заявила, что дно морей и океанов и его недра, а также его ресурсы являются общим достоянием человечества и что исследование этого района и разработка его ресурсов осуществляются на благо всего человечества. Аргентина разделяет мнение Группы 77 и Китая, получившее отражение в трех

последних министерских декларациях, согласно которому данный принцип составляет основу для рассмотрения этого вопроса.

Аргентина признательна Комиссии по границам континентального шельфа за ее проделанную ею большую работу. Мы должны напомнить о том, в развитие решения SPLOS/229, принятого по итогам совещания государств — участников Конвенции, Комиссия увеличила продолжительность своих сессий и сессий своих подкомиссий. В связи с увеличением продолжительности сессий возник ряд проблем. Одна из них состоит в том, что Генеральный секретарь должен принять своевременные меры с целью обеспечить, чтобы комиссии и подкомиссии получали необходимое секретариатское обслуживание, а другая — в распространении на членов Комиссии медицинского страхования на время выполнения ими своих обязанностей. Аргентина признательна Исландии и Кении за руководство работой неофициальной рабочей группы по условиям службы членов Комиссии, поддерживает рекомендации на этот счет, вынесенные в проекте резолюции A/68/L.18, и продолжит оказывать поддержку в работе Комиссии.

Хочу также напомнить о том, что работа Комиссии связана с демаркацией границ, уже определенных в статье 76 Конвенции, а не с установлением прав прибрежных государств. В пункте 3 статьи 77 Конвенции говорится, что «права прибрежного государства на континентальный шельф не зависят от эффективной или фиктивной оккупации им шельфа или от прямого об этом заявления». Об этом также говорится в пункте 62 проекта резолюции по мировому океану и морскому праву (A/68/L.18).

Международный трибунал по морскому праву является независимым международно-правовым органом, созданным в соответствии с Конвенцией. С момента своего создания Трибунал рассмотрел 22 дела, касающихся различных аспектов морского права. Я хочу обратить особое внимание на консультативное заключение, вынесенное в 2011 году Камерой по спорам, касающимся морского дна, в части обязанностей и ответственности государств, спонсирующих осуществляемую в районе частными лицами и организациями деятельность, пользующуюся признанием у Ассамблеи.

Я хочу в этой связи сослаться на дело №20 “*Ara libertad*”, стороной в котором выступает наша

страна и по которому Трибунал в установленном порядке принял временное постановление об освобождении военного аргентинского корабля, фрегата “*Ara libertad*”, по итогам арбитражного производства, закончившегося миролюбивым урегулированием этого спора с Республикой Гана, по поводу чего наша страна испытывает особое удовлетворение. Аргентина оказывает поддержку в работе Трибунала с момента его создания и входит в число 34 государств, признавших его юрисдикцию. Сегодня Аргентина приветствует тот факт, что Трибунал консолидировал свои судебные полномочия в качестве суда, специализирующегося в сфере морского права, а также его вклад в отстаивание принципов международного права.

Что касается координационного механизма секретариатов соответствующих органов «ООН-океаны», то Аргентина поддерживает пересмотренный круг полномочий, содержащийся в приложении к проекту резолюции о мировом океане и морском праве, и приветствует тот факт, что за координацию работы «ООН-океаны» будет отвечать Отдел по вопросам мирового океана и морского права. В этой связи я хотел бы особо отметить работу, проделанную г-ном Густаву Перейру из Бразилии.

Что касается проекта резолюции по устойчивому рыболовству (A/68/L.19), то наша делегация хотела бы подчеркнуть необходимость сохранить правило, по которому на всех переговорах по морскому праву следует придерживаться принципа консенсуса, как это имело место на переговорах по Конвенции. На шестьдесят пятой сессии это правило было проигнорировано при обсуждении одного из аспектов проекта резолюции по устойчивому рыболовству, и наша делегация указала на это в своем выступлении с разъяснением мотивов голосования (см. A/65/PV.59, стр. 36). Мы хотели бы напомнить о том, что консенсус является единственным способом добиться широкого признания резолюций Генеральной Ассамблеи и что поэтому правило консенсуса должно соблюдаться и при обсуждении данного вопроса.

Говоря о необходимости обеспечения защиты уязвимых морских экосистем, в частности, о положении пунктов 83–87 резолюции 61/105 и пунктов 13–117 и пункта 119 резолюции 64/72, а также соответствующих пунктов последующих резолюций, нельзя не напомнить о том, что в соответствии

со статьей 77 Конвенции на относящиеся к сидячим видам ресурсы распространяются суверенные права прибрежного государства, действующие на всей территории морского района. Поэтому сохранность таких ресурсов и их эксплуатация входят в сферу исключительных полномочий этих прибрежных государств, несущих ответственность за принятие необходимых мер в отношении указанных ресурсов и связанных с ними экосистем, которые могут испытывать на себе негативное воздействие различных методов рыболовства, например донного рыболовства. В этой связи я хочу напомнить, что Аргентиной принимаются меры для сохранения сидячих видов ресурсов и уязвимых морских экосистем на всей территории ее континентального шельфа.

Как и каждый год, в проекте резолюции об устойчивом рыболовстве, в его пункте 143, содержится напоминание об исключительном суверенитете прибрежных государств над районами их континентального шельфа, простирающегося за пределы 200 морских миль. Кроме того, и согласно только что сказанному мною, в пункте 144 отмечаются как меры по сохранению, принятые прибрежными государствами в отношении своего континентального шельфа, так и усилия этих государств по обеспечению соблюдения этих мер.

Что касается рыболовства, то наша страна хотела бы еще раз выразить свою обеспокоенность наметившейся тенденцией, заключающейся в попытках узаконить посредством резолюций Генеральной Ассамблеи усилия региональных рыбохозяйственных организаций к принятию мер, выходящих за пределы их пространственных, материальных и индивидуальных сфер компетенции. Аргентина возражает против такой интерпретации резолюций Ассамблеи, особенно в том, что касается мер, посредством которых такие организации претендуют на какие бы то ни было административные полномочия в отношении судов, плавающих под флагами стран, как не являющихся членами таких организаций, так и не соглашавшихся на меры подобного рода, поскольку это противоречило бы одной из основных норм права договоров.

Наконец, как мы делаем это ежегодно, когда рассматриваем доклад Генерального секретаря по вопросам Мирового океана и морского права и оба проекта резолюций, Аргентина хотела бы выразить свою признательность всем сотрудникам Отдела по вопросам Мирового океана и морскому праву за

их профессионализм, серьезное отношение и самоотверженность, а также за помощь, оказываемую ими по личной инициативе государствам-членам в вопросах их компетенции.

Г-н Альдай Гонсалес (Мексика) (*говорит по-испански*): Сначала мне хотелось бы выразить нашу признательность всем лицам и учреждениям, способствующим всестороннему и последовательному соблюдению правового режима, регулирующего морское право, как это предусмотрено Конвенцией Организации Объединенных Наций 1982 года по морскому праву.

Во-первых, мы отмечаем эффективную работу координаторов процессов согласования двух проектов резолюций, которые будут приняты в контексте рассматриваемого Ассамблейей пункта повестки дня. Мы благодарим представительницу Новой Зеландии г-жу Элис Ревелл, координатора проекта резолюции по устойчивому рыболовству (A/68/L.19), и посла Тринидада и Тобаго г-на Идена Чарлза, координатора сводного проекта резолюции, касающегося Мирового океана и морского права (A/68/L.18). Нам также хотелось бы отметить высокое качество работы Отдела по вопросам Мирового океана и морскому праву во главе с г-жой Габриэле Гётче-Ванли.

Мы также хотим поблагодарить Международный трибунал по морскому праву за его содействие успешному проведению в июне текущего года в Мехико семинара по урегулированию споров в Карибском бассейне, организованного совместно с правительством Мексики в его качестве Председателя Совета министров Ассоциации карибских государств.

Мы также сердечно благодарим Международный орган по морскому дну за проведение 11 и 12 ноября также в Мехико информационно-просветительского семинара по работе Органа и возможностям Мексики в области глубоководной разработки морского дна. Это успешное мероприятие привлекло интерес различных правительственных учреждений, отраслей промышленности и научно-исследовательских центров при мексиканских государственных университетах.

Кроме того, мы ценим инициативу Норвегии, предложившей темой пятнадцатой сессии Процесса неофициальных консультаций вопрос о роли морепродуктов в глобальной продовольственной

безопасности. Это, вне всякого сомнения, станет для сопредседателей Процесса прекрасной возможностью для того, чтобы при составлении повестки дня совещания включить в нее такие весьма важные вопросы, как роль аквакультуры, а также социально-экономические проблемы. Считаем, что на этом этапе нам следует избегать возврата к тем темам, которые уже были обсуждены в ходе предыдущих совещаний в рамках этого Процесса, таких как незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел и рыболовство и его вклад в устойчивое развитие; эти темы были рассмотрены в ходе, соответственно, первого и пятого совещания в рамках Процесса.

Аналогичным образом мы ценим согласованную в ходе переговоров по сводному проекту резолюции договоренность о пятидневной продолжительности в порядке исключения следующего совещания государств — участников Конвенции даже несмотря на то, что в ходе этого совещания будут проведены выборы судей Международного трибунала по морскому праву. Уже стало обычаем проводить совещания государств — участников Конвенции на протяжении более пяти дней всякий раз, когда в их ходе проводятся выборы в Трибунал или в Комиссию по границам континентального шельфа, чтобы иметь достаточно времени для проведения таких выборов. В этой связи и ввиду числа заседаний по морским вопросам, которые будут проведены в ходе этого мероприятия в 2014 году, даты, указанные в сводном проекте резолюции, являются исключением и не должны считаться прецедентом для последующих совещаний государств-участников, в ходе которых проводятся выборы.

Теперь я перейду к трем конкретным аспектам, отраженным в сводном проекте резолюции, которые в своей совокупности дают общее представление о масштабах рационального использования Мирового океана в рамках, определенных для осуществления Конвенции.

Во-первых, наша делегация отмечает, что рассмотрение в ходе последнего совещания Процесса неофициальных консультаций вопроса о закислении Мирового океана ввиду масштабности этой проблемы не могло быть более своевременным. В проекте резолюции содержится целый ряд упоминаний этой проблемы, и ее включение в него стало результатом работы большой группы делегаций, которым мы выражаем нашу глубочайшую

и искреннейшую признательность. Надеемся, что уровень внимания к этой проблеме приведет к ее внесению в уже и без того длинный список срочных проблем, касающихся морской среды.

Во-вторых, мы с удовлетворением отмечаем, что в проекте резолюции содержится адресованное Международному органу по морскому дну предложение рассмотреть вопрос о разработке в дополнение к планам, уже принятым для Разломной зоны Кларион-Клиппертон, других планов экологического обустройства. В этой связи Органу необходимо рассмотреть аналогичные решения для тех зон в Индийском и Атлантическом океанах, в отношении которых уже подписаны контракты на разведку, и тех в западной части Тихого океана, в отношении которых таковые будут подписаны в скором времени.

Что касается третьего и заключительно аспекта, то нам следует отметить, что и в тексте проекта резолюции, и в содержании резолюций, уже принятых по этому вопросу в ходе предыдущих сессий, наивысшее значение придается устойчивому освоению Мирового океана, концентрированным выражением которого является роль Конвенции в этой области, поскольку она является той правовой основой, на которой проводится вся морская деятельность. В этой связи нам следует отметить, что ежегодно принимаемые Генеральной Ассамблеей резолюции по вопросам Мирового океана и морского права содержат в себе надлежащий пункт об устойчивой разработке морских пространств, которые покрывают более 70 процентов поверхности планеты.

Учитывая, что в ежегодной резолюции Ассамблеи о Мировом океане содержатся именно такие логические заключения, а также то, что эта резолюция представляет из себя идеальное средство содействия принятию мер для решения этой проблемы, пункт преамбулы проекта резолюции этого года, в котором отмечается, что на совещании Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, запланированном на февраль 2014 года, будет рассмотрен, среди прочих, вопрос о Мировом океане, следует толковать как нейтральное упоминание процесса, которое никоим образом не будет предрешать итоги этого совещания.

Мексика принимает к сведению различные позиции государств-членов, в частности упоминание в проекте резолюции о Мировом океане целей в области устойчивого развития, ввиду того, что это могло бы поставить под угрозу единый характер Конвенции. Кроме того, она не хотела бы влиять на другие текущие процессы в Генеральной Ассамблее, в частности процессы, касающиеся морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Кроме того, в центре усилий международного сообщества, направленных на достижение устойчивого развития Мирового океана, должна оставаться последовательная реализация правовой базы Конвенции и принятие последующих мер по выполнению рекомендаций, изложенных в этой резолюции.

Теперь я перехожу к вопросу устойчивого рыболовства. Мексика намерена содействовать неистощительному использованию и долгосрочному сохранению морских ресурсов в рамках документов, регулирующих рыболовство, участником которых она является. Мексика осуществляет управление своими рыбными промыслами в соответствии с Кодексом ведения ответственного рыболовства и уделяет особое внимание распространению селективных промысловых методов, с тем чтобы свести к минимуму выброс, ловлю молоди и рыб, не являющихся объектом специализированного промысла, а также не допускать отлова ассоциированных видов.

В этой связи, принимая во внимание ситуацию с отдельными далеко мигрирующими видами рыб в некоторых районах открытого моря, Мексика активно поддерживает меры, направленные на учет, маркировку, нумерацию и отслеживание рыбопривлекающих устройств. Такие меры включают методы лова, способствующие сокращению избирательности и снижению негативного воздействия на морские экосистемы. Впервые правила использования и контроля за рыбопривлекающими устройствами были введены в рамках 85-го совещания Межамериканской комиссии по тропическому тунцу, состоявшегося в июне в Мексике.

Что касается акул, то Мексика вновь подтверждает свою готовность и приверженность сохранению и устойчивому использованию природных ресурсов и разделяет озабоченность, вызванную этим вопросом, а также признает необходимость рассмотрения социально-экономических последствий для затрагиваемых групп населения. Мексика

сформировала соответствующую нормативную базу для управления и сохранения своей популяции акул, включая запрет на промысел в течение наиболее важных репродуктивных периодов основных видов акул и запрет на промысел с целью добычи одних плавников. В дополнение к этим мерам были организованы программы наблюдения и мониторинга крупнейших флотилий, занимающихся промыслом этого вида, благодаря чему обеспечивается полное соблюдение регламента.

Наконец, мы отмечаем усилия которые прилагают международные организации на международном уровне, особенно региональные рыбохозяйственные организации, в том числе, среди прочих, Межамериканская комиссия по тропическому тунцу, Международная комиссия по сохранению атлантических тунцов и Комиссия по рыболовству в западной и центральной частях Тихого океана. Мы признаем, что эти организации являются идеальными органами для стимулирования мер, направленных на сохранение и охрану морских ресурсов, и что их успешная деятельность позволит добиться устойчивости рыболовства в интересах будущих поколений.

Г-н Шаповал (Украина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за широкий круг вопросов, затронутых в его докладах о Мировом океане и морском праве (A/68/71). Украина имеет честь быть соавтором обеих резолюций: A/68/L.18 и A/68/L.19. Мы также выражаем признательность Отделу по вопросам океана и морскому праву за его умелое руководство в ходе неофициальных консультаций по проектам резолюций, представленным сегодня на рассмотрение Ассамблеи, и координаторам, курировавшим подготовку обоих документов.

Украина присоединяется к заявлению, с которым ранее выступил наблюдатель от Европейского союза и хотела бы дополнить его в своем национальном качестве.

Украина неизменно привержена Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, которая является всеобъемлющим правовым механизмом, охватывающим все аспекты деятельности в Мировом океане. Наша делегация принимала активное участие в консультациях и выражает глубокую признательность всем делегациям за их сотрудничество и поддержку. Украина

очень рада тому, что ее инициативы, направленные на укрепление сотрудничества между государствами-членами и соответствующими международными организациями в сфере разработки национального законодательства по борьбе с пиратством получили поддержку в ходе консультаций и нашли свое отражение в проекте сводной резолюции (A/68/L.18). Мы твердо убеждены, что борьба с пиратством не может дать устойчивых результатов без борьбы с безнаказанностью и без привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении актов пиратства, а также их организаторов и пособников на суше. Нынешние статистические данные в этом отношении являются весьма обнадеживающими: более 1200 лиц, подозреваемых в пиратстве, привлекаются к судебной ответственности либо ожидают начала судебных разбирательств в более чем 20 государствах.

Мы приветствуем сотрудничество, продолжающееся в этой области в рамках системы Организации Объединенных Наций, и надеемся на тесное сотрудничество с заинтересованными государствами-членами и компетентными международными организациями в деле дальнейшей разработки национального законодательства по борьбе с пиратством и укрепления механизмов, предназначенных для привлечения к ответственности пиратов, угонщиков и тех, кто за ними стоит. Само собой разумеется, что наблюдающаяся сегодня во всем мире тенденция к значительному сокращению — на 37 процентов — случаев нападений пиратов и вооруженных грабителей, особенно характерная для Южно-Китайского моря, Индийского океана и регионов Южной Америки, является результатом осуществления национальных и многосторонних инициатив и действия региональных механизмов сотрудничества, направленных на борьбу с пиратством и вооруженным разбоем на море и их предотвращение.

Однако нынешняя тенденция к снижению числа нападений, которая в основном достигнута благодаря международному военно-морскому патрулированию, может быть обращена вспять. В этой связи Украина гордится тем, что ее фрегат «Гетман Сагайдачный», флагманский корабль военно-морских сил Украины, оснащенный палубным вертолетом, в настоящее время патрулирует воды у берега Африканского Рога в рамках операции НАТО «Океанский щит»

Возникают новые вызовы в сфере охраны и безопасности на море, и нам еще предстоит проделать большую работу. Мы выражаем особую озабоченность в связи с возрастающим числом случаев нападений на суда у берегов Западной Африки, в Малаккском проливе и в Средиземном море, о чем недавно сообщил в своем докладе Генеральный секретарь. Согласно информации в его докладе, большинство нападений или попыток нападений в мире было совершено в портовых районах. Украина настоятельно призывает прибрежные государства, государства флага и промышленные предприятия приложить все возможные усилия к обеспечению охраны и безопасности морских перевозок, особенно в указанных регионах.

Мы приветствуем обсуждение инициатив, предусматривающих использование нанимаемых на частной основе вооруженных охранников на борту торговых судов, в том числе инициатив Международной морской организации, Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, Международной организации по стандартизации и Рабочей группы 2 Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали.

Наконец, наряду с устранением коренных причин пиратства на суше и борьбой с его проявлениями на море, меры, принимаемые международным сообществом в этой области, должны также включать рассмотрение вопроса о последствиях пиратства, особенно в отношении его жертв. Будучи одним из основных государств происхождения моряков, Украина активно задействована в сотрудничестве с государствами-членами, Международной морской организацией, Международной организацией труда и другими сторонами, которое направлено на разработку мер по защите благополучия моряков, становящихся жертвами пиратов, включая меры по лечению после инцидентов и реинтеграции в общество. Мы высоко оцениваем проделанную в этой области работу и готовы делать все возможное для защиты интересов моряков.

Г-жа Пикко (Монако) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить бывшего директора Отдела по вопросам океана и морскому праву г-на Сергея Тарасенко и поздравить г-жу Габриэлле Гётче-Ванли в связи с ее назначением на должность нового директора Отдела, который ей хорошо известен и которому она посвятила

значительную часть своей карьеры в качестве международного гражданского служащего. Монако считает, что государствам-членам чрезвычайно необходимо иметь возможность полагаться на профессионализм и самоотверженную работу сплоченной и динамичной команды, которая позволит Генеральному секретарю выполнять его обязанности в качестве депозитария основополагающего правового документа по вопросам океанов и морей — Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Выражая признательность Генеральному секретарю за его многочисленные доклады, я хотела бы также поприветствовать руководящую роль сопредседателей Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права и деятельность Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по вопросам морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, а также координаторов двух проектов резолюций (A/68/L.18 и A/68/L.19), к числу соавторов которых относится и Монако.

Я приветствую присутствующего здесь Генерального секретаря Международного органа по морскому дну г-на Нии Аллотея Одунтона и Председателя Международного трибунала по морскому праву г-на Сюдзи Янаи.

Моя делегация с удовлетворением отмечает продуктивность работы по вопросам океанов и морского права, которую мы проводим в последние месяцы. Четырнадцатое совещание Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, чья работа посвящена последствиям закисления океана для морской среды, стало чрезвычайно важным в период, когда закисление океана достигает высочайшего за последние 30 миллионов лет уровня и угрожает всем аспектам морской жизни. Промышленная аквакультура и природная фауна и без того страдают от проблемы закисления океана. Возможные последствия закисления для поглощения звука также могут повлечь за собой пагубные последствия для размножения морских млекопитающих.

Это явление представляет собой серьезную угрозу для малых островных развивающихся государств, а также прибрежных развивающихся

государств. Оно также грозит свести на нет все усилия в области устойчивого развития, поскольку меры по смягчению последствий и адаптации к изменениям вследствие закисления опираются на меры по предотвращению повышения уровня моря и борьбе с экстремальными погодными явлениями, вызванными изменениями климата.

Генеральной Ассамблее также не стоит забывать о важности положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву применительно к морским научным исследованиям и передаче соответствующих технологий. Монако активно работает в этом направлении на протяжении многих лет, и оно и далее будет оказывать поддержку проведению морских научных исследований. Международный координационный центр по проблеме закисления океана, созданный в прошлом году на базе Лаборатории морской среды Международного агентства по атомной энергии, призван развивать и осуществлять сотрудничество с другими учреждениями в целях распространения знаний, что представляет собой единственную возможность принять стратегию, которая учитывала бы социальные, экономические и экологические аспекты закисления океана.

Межсессионная работа и работа в ходе совещания Специальной рабочей группы открытого состава по вопросам морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции также содействовали прогрессу в понимании проблем и трудностей в области, которая исключительно важна для комплексного подхода к сохранению и устойчивому использованию морского биологического разнообразия. В соответствии с проектом резолюции (A/68/L.18), который вскоре примет Ассамблея, в следующем году мы начнем рассматривать вопрос о сфере охвата, параметрах и целесообразности разработки международного документа в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. Я хотела бы кратко остановиться на трех других темах, содержащихся в сводном проекте резолюции.

Во-первых, мы отмечаем активизацию незаконной торговли природными ресурсами, что стало одной из самых серьезных угроз для развития наименее развитых стран. Транснациональный характер этой незаконной деятельности и существование связей с сетями организованной преступности требуют дальнейшего укрепления международного

сотрудничества. В связи с этим мы приветствуем проект Интерпола «СКЕЙЛ», направленный против незаконного рыбного промысла. Несмотря на его недавнее появление, он уже позволил нам добиться значительных успехов. Мы также приветствуем созданные Европейским союзом механизмы, которые вступили в силу 1 января 2010 года.

В проекте резолюции, находящемся сегодня на нашем рассмотрении, также содержится несколько пунктов по вопросам пиратства и транснациональной организованной преступности, включая торговлю людьми, которая затрагивает целый ряд регионов мира. Помимо прав человека, она также ставит под угрозу безопасность морского судоходства и экипажей и оказывает негативное воздействие на туризм, что представляет собой лишь несколько последствий этих бедствий. Моя делегация уделяет большое внимание этим вопросам и заверяет все заинтересованные органы и учреждения в нашей поддержке.

Наконец, мы хотели бы выразить свое удовлетворение в связи с новым мандатом и кругом ведения сети «ООН-океаны», которые Генеральная Ассамблея готовится утвердить. Различные подразделения, входящие в сеть «ООН-океаны», пользуются нашим полным доверием. Монако считает, что сотрудничество между всеми партнерами и координация их соответствующей деятельности в рамках своих мандатов необходимы для осуществления политики, выработанной государствами-членами.

В сводном проекте резолюции содержатся многочисленные ссылки на итоговый документ «Будущее, которого мы хотим», который был принят главами наших государств и правительств на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году (резолюция 66/288, приложение). Сейчас он становится еще более актуальными, поскольку вопросы, касающиеся океанов и морей имеют исключительно большое значение для определения основы осуществления документа «Будущее, которого мы хотим» и повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Позвольте мне напомнить о призыве Его Светлости князя Монако Альбера II, с которым он выступил в сентябре 2013 года в ходе общих прений на шестьдесят восьмой сессии:

«В соответствии с Посланием Монако о признании значимости океанов, содержащемся в документе „Будущее, которого мы хотим“ (резолюция 66/288, приложение), принятом в ноябре 2011 года, я вновь выражаю готовность отстаивать роль океанов в определении повестки дня на период после 2015 года и вновь заявляю о своей поддержке достижения цели в области устойчивого развития, связанной с Мировым океаном. Все области, которые прямо или косвенно испытывают на себе влияние Мирового океана, — регулирование климата, продовольственная безопасность, энергетика, туризм, транспорт и международная торговля — связаны с тремя компонентами устойчивого развития. Я считаю, что необходимо также вновь подтвердить, насколько важны океаны для всего мира и насколько серьезны нависшие над ними угрозы, вызванные чрезмерным вмешательством человека, приводящим к повышению уровня кислотности океанской воды и ускоренному истощению их ресурсов». (A/68/PV.5, стр. 61)

Вопросы, связанные с морями и океанами, ежегодно рассматриваются на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, таком, какое мы проводим и сегодня. Определение целей в области устойчивого развития также подпадает под действие мандата Ассамблеи. Между этими мандатами не должно существовать никакого противоречия. Наоборот, между ними должно наблюдаться сближение.

Я хотел бы также особо подчеркнуть то важное значение, которое мы придаем посредством Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву государствам, не имеющим выхода к морю. Этому необходимо уделить особое внимание, поскольку, в отличие от прибрежных государств, цель обеспечения устойчивого развития в отношении океанов должна учитывать ведущую роль здоровых и пользующихся защитой океанов на благо всех островных, прибрежных или не имеющих выхода к морю государств. Если мы действительно хотим разработать всеобъемлющую повестку дня в области устойчивого развития для будущих поколений, неразрывная связь между жизнью на земле и жизнью в океанах и морях обязывает нас определить цели в области устойчивого развития для морей и океанов.

Я не говорю об изменении различных учреждений и органов Конвенции, регулирующих различные секторы по сохранению и управлению, или об участии в осуществлении программ. Цель в области устойчивого развития могла бы, с другой стороны, обеспечить более активную политическую мобилизацию в интересах решения самых неотложных задач. В качестве примера можно отметить то, что в Послании Монако, принятом в ноябре 2011 года, предусмотрено три направления устойчивого развития океанов: продовольственная безопасность, энергетика и устойчивый туризм.

В энергетическом секторе Монако является первопроходцем в использовании тепловых насосов, использующих морскую воду. С 2011 года Монако принимает участие в проекте «Оптимизация» — средиземноморском центре развития конкурентоспособности, — который рассчитан на построение эффективного промышленного сектора морской тепловой энергии. На побережьях Монако установлено приблизительно 70 насосов, которые производят от 15 до 20 процентов используемой в стране энергии. В рамках этого проекта университетские научно-исследовательские лаборатории в области океанологии и соответствующие отрасли объединяются в один консорциум, где исследователи и инженеры, обладающие нужными знаниями и навыками, ведут свою деятельность на базе этих объектов.

Еще одной приоритетной областью для Монако является создание охраняемых морских районов. Монако принимало участие в третьем Международном конгрессе по охраняемым районам моря, который проходил с 21 по 28 октября в двух знаменитых средиземноморских городах Франции — Марселе и Аяччо. В проводимом раз в четыре года Конгрессе, организованном совместно французским Агентством по охраняемым районам моря и Международным союзом охраны природы, приняли участие около 1500 ученых, руководителей, выборных должностных лиц и представителей неправительственных организаций из 87 стран мира.

Вместе с международным сообществом Монако намерено удвоить свои усилия, с тем чтобы достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к установленному сроку — 2015 году. В соответствии с обязательствами, принятыми на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года,

при формулировании повестки дня в области развития на период после 2015 года и установлении целей в области устойчивого развития необходимо, чтобы Мировой океан занимал приоритетное место с учетом того огромного значения, которое он имеет для выживания нашей планеты и обеспечения устойчивого развития жизни на Земле.

Г-н Исигава (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к другим представителям, чтобы поблагодарить координаторов проектов резолюций A/68/L.18 и A/68/L.19 — заместителя постоянного представителя Тринидада и Тобаго посла Идена Чарлза и г-жу Элис Ревелл (Новая Зеландия) — за их превосходную работу. Я хотел бы также поблагодарить все государства-члены, работавшие вместе в духе сотрудничества в ходе неофициальных консультаций по этим резолюциям. Я также признателен Секретариату за его помощь.

Что касается подпункта (а) пункта 76 повестки дня «Мировой океан и морское право», то мы хотели бы отметить, что Япония является морским государством, окруженным водой. Почти весь импорт энергоресурсов нашей страны, включая нефть и минеральные ресурсы, зависит от морского транспорта.

Исключительное значение для обеспечения верховенства права в Мировом океане, общем для всего международного сообщества, имеет соблюдение норм международного права, в том числе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В Конвенции предусматриваются такие принципы, как безопасность на море, свобода открытого моря, включающая в себя свободу судоходства и свободу полетов, и мирное урегулирование споров. Принятие этого проекта резолюции, в котором содержатся вышеупомянутые принципы, в соответствии с волей и согласием государств-членов также имеет очень большое значение для таких морских государств, как Япония, и для международного сообщества в целом. Поэтому Япония с удовольствием присоединяется к числу соавторов проекта резолюции A/68/L.18 по Мировому океану и морскому праву.

Пользуясь случаем, Япония хотела бы также приветствовать присоединение к Конвенции Демократической Республики Тимор-Лешти и Республики Нигер.

Япония высоко оценивает важную роль, которую играет Международный трибунал по морскому праву в мирном урегулировании споров, в поддержании и укреплении верховенства права в Мировом океане. В Трибунал постоянно передаются различные дела, и Япония приветствует то, что работа Трибунала охватывает различные сферы и что количество его достижений продолжает увеличиваться. К их числу относятся: ответ на просьбу Субрегиональной комиссии по рыболовству о предоставлении консультативного заключения, выдача ордера по делу о теплоходе «Луиза», а также своевременная выдача ордеров в ответ на просьбы о принятии временных мер по целому ряду дел. Будучи крупнейшим плательщиком в бюджет Трибунала, Япония намерена продолжать оказывать всемерную поддержку неопределимой работе Трибунала.

Япония считает избрание компетентных специалистов одним из важнейших элементов дальнейшего усиления деятельности Трибунала. Исходя из этого Япония решила вновь выдвинуть Председателя Трибунала Сюндзи Янаи в качестве кандидата на выборах членов Трибунала, которые запланированы на июнь 2014 года. Председатель Янаи является членом Трибунала с 2005 года, а с 2011 года — его Председателем.

Что касается Международного органа по морскому дну, то Япония приветствует утверждение Советом плана работы по освоению кобальтоносных железомарганцевых корок Японской национальной корпорацией по нефти, газу и металлам, что произошло на девятнадцатой сессии Органа в июле этого года. Япония всегда придавала большое значение той роли, которую играет Орган с самого начала своего существования в области международного управления разведкой и разработкой минеральных ресурсов в Районе, известном как общее наследие человечества. Япония высоко оценивает то, что Орган последовательно выполняет свою миссию по обеспечению морского правопорядка в Районе, включая поправки к Правилам поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе.

Ввиду важности обеспечения сбалансированного подхода к разведке и экологической защите Района Япония высоко оценивает работу Органа по этим вопросам, в том числе принятие Руководящих рекомендаций контракторам по оценке возможного экологического воздействия разведки морских полезных ископаемых в Районе, а также семинары,

организованные Органом. Япония оказывает поддержку Органу как людскими, так и финансовыми ресурсами, в том числе посредством внесения в этом году взноса в Добровольный целевой фонд Международного органа по морскому дну в размере 44 760 долл. США. Япония хотела бы заявить о своем намерении продолжать оказывать поддержку Органу в различных сферах деятельности.

Япония хотела бы воздать должное Комиссии по границам континентального шельфа за ее огромные усилия в ускорении рассмотрения многочисленных представлений путем принятия таких мер, как продление продолжительности сессий Комиссии и создание новой субкомиссии. Учитывая важную роль Комиссии в соответствии с положениями Конвенции, Япония, в рамках своего вклада в виде людских ресурсов, выдвинула кандидатуру в члены Комиссии. Кроме того, в этом году Япония внесла в Целевой фонд дополнительный взнос в размере 352 100 долл. США, с тем чтобы покрыть расходы членов Комиссии из развивающихся стран на участие в совещаниях Комиссии. Япония твердо убеждена, что добровольные взносы государств-участников в Целевой фонд будут способствовать планомерному и оперативному рассмотрению Комиссией представлений.

Что касается вопросов охраны и безопасности на море, то следует отметить, что, хотя число пиратских нападений у берегов Сомали и в Аденском заливе значительно сократилось, ситуация в этом районе по-прежнему непредсказуема. Япония считает, что в целях противодействия пиратству следует придерживаться многоаспектного подхода, который включал бы оказание помощи для укрепления потенциала морских правоохранительных органов Сомали и соседних государств, а также другие средне- и долгосрочные усилия, направленные на установление стабильности в Сомали, в дополнение к операциям, проводимым военными кораблями.

С 2009 года Япония направляет в этот район эсминцы и патрульные самолеты. Кроме того, Япония вносит свой вклад в укрепление потенциала морских правоохранительных органов, включая выделение 14,6 млн. долл. США в Целевой фонд Международной морской организации для Джибутийского кодекса. Япония также выделила 3,5 млн. долл. США в Целевой фонд для поддержки инициативы государств по борьбе с пиратством

у берегов Сомали. Кроме того, Япония продолжает играть ведущую роль в рамках Регионального соглашения о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии.

Что касается подпункта (b) пункта 76 повестки дня, озаглавленного «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов», то, будучи ответственным рыболовным государством и государством — участником Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашения 1995 года по рыбным запасам, Япония привержена делу поощрения устойчивого использования морских живых ресурсов путем их сохранения, рационального управления ими и надлежащего сохранения морской экосистемы в сотрудничестве с заинтересованными сторонами в рамках двусторонних соглашений в области рыболовства, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и региональными рыбохозяйственными организациями.

Япония приветствует последние события в области управления донным промыслом в открытом море, включая заключение соглашений, касающихся создания новых региональных рыбохозяйственных организаций, что нашло свое отражение в резолюциях по устойчивому рыболовству, которые были приняты ранее, в частности в 2006 году (резолюция 61/105) и 2009 (резолюция 64/72). Япония будет и впредь содействовать управлению донным промыслом в открытом море, а также прилагать усилия по обеспечению скорейшего вступления в силу этих соглашений в сотрудничестве с другими сторонами и соответствующими организациями.

В заключение Япония вновь выражает желание, чтобы находящиеся на нашем рассмотрении два проекта резолюций, являющиеся результатом интенсивных переговоров между государствами-членами, которые работали в духе сотрудничества в ходе неофициальных консультаций, были должным образом приняты на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н де Вега (Филиппины) (*говорит по-английски*): Прежде всего мы хотели бы поблагодарить посла Идена Чарлза (Тринидад и Тобаго) и г-жу Элис Ривелл (Новая Зеландия) за их напряженную работу и проявленные ими приверженность делу и самоотверженность при координации наших ежегодных проектов резолюций по вопросам Мирового океана и морскому праву (A/68/L.18) и по устойчивому рыболовству (A/68/L.19), соответственно.

В совокупности на 84 страницах двух проектов резолюций вместе взятых представлен наиболее всеобъемлющий вопрос, который мы рассматриваем на ежегодной основе. Но это и неудивительно, поскольку, во-первых, вода покрывает две трети поверхности нашей планеты и, во-вторых, половина поверхности планеты — это открытое море вне юрисдикции какого-либо государства.

Принципиальное значение имеет устойчивое глобальное сотрудничество по вопросам Мирового океана. Каждый день Организация Объединенных Наций, ее соответствующие специализированные учреждения, другие международные и региональные правительственные организации и, разумеется, наши собственные столицы обсуждают и принимают важнейшие решения по проблемам Мирового океана. Они охватывают бесконечный спектр вопросов — от устойчивого рыболовства и сохранения морского биоразнообразия до делимитации континентального шельфа, разведки и освоения полезных ископаемых в глубоководных районах морского дна, судоходства, загрязнения морской среды, закисления Мирового океана и изменения климата, научных исследований, наращивания потенциала и урегулирования споров, касающихся прав и обязательств, вытекающих из Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

В прошлом году в Монтего-Бее, Ямайка, мы отмечали тридцатую годовщину открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Конвенция — наша конституция для океанов — нацелена на обеспечение глобального и регионального мира, верховенства права, сотрудничества и стабильности в условиях справедливого и устойчивого использования морских природных ресурсов.

Проект резолюции по вопросам Мирового океана и морскому праву развивает положения

резолюций предыдущих лет и способствует созданию международного режима, основанного на правах. В нем особо подчеркивается наша растущая озабоченность в связи с сохраняющейся угрозой, которую создает деятельность человека для морской среды и биоразнообразия. В нем вновь отражаются ключевые элементы итогового документа под названием «Будущее, которого мы хотим», принятого на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио +20»), которая состоялась в прошлом году в Рио-де-Жанейро. На Конференции «Рио+20» было признано, что океаны, моря и прибрежные районы являются составляющим единое целое и неотъемлемым элементом экосистемы нашей планеты и поэтому крайне важны для ее сохранения. Наиболее принципиальное значение для прибрежных развивающихся стран и малых, не имеющих выхода к морю государств имеет то, что в проекте резолюции также признается, что важно лучше уяснить воздействие изменения климата на океаны и моря.

В этой связи позвольте мне вновь выразить от имени Филиппин глубокую признательность Генеральному секретарю и всем сотрудникам, работающим здесь, в Центральных учреждениях, и на местах, а также всем государствам-членам и международному гражданскому сообществу за их постоянное проявление щедрости и заботы и оказание поддержки нашему народу после беспрецедентной трагедии, которая произошла в результате тайфуна «Хайян», обрушившегося на Филиппины ровно месяц назад. Я искренне благодарю их всех. Мы никогда этого не забудем.

Сейчас, как никогда, мы должны принять меры, с тем чтобы остановить загрязнение морской среды, в том числе морским мусором, которое ставит под угрозу здоровье океанов и морское биоразнообразие. Нам также необходимо свести на нет неблагоприятные экономические, социальные и экологические последствия физического изменения и разрушения морских местообитаний, к которым может приводить деятельность на суше и в прибрежной зоне. В этой связи Манильская декларация о мерах по содействию осуществлению Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, которая упоминается в пункте 174 проекта резолюции, определяет наш путь вперед.

Следующий год будет еще одним важным годом. Весной мы ожидаем рассмотрения первого проекта комплексной глобальной оценки состояния морской среды, который будет опубликован в рамках регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты. Мы благодарим Португалию, Сент-Винсент и Гренадины и Аргентину за их умелое руководство Специальной рабочей группой полного состава Генеральной Ассамблеи по регулярному процессу.

Мы также с нетерпением ожидаем проведения трех совещаний Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, сопредседателями которой являются Шри-Ланка и Нидерланды. На этих совещаниях будет определена возможность начала переговоров по подготовке договора по столь важному вопросу.

Филиппины, в которых проживает одна четвертая часть всех моряков мира, в полной мере привержены обеспечению охраны и безопасности на море и борьбе с пиратством. Принятые в 2010 году в Маниле поправки к Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты, о которых упоминается в пункте 88 проекта резолюции, согласуются с нашей приверженностью.

Филиппины также поддерживают ускорение работы трех органов, созданных в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, в частности Комиссии по границам континентального шельфа; Международного органа по морскому дну, который проведет свою двадцатую сессию в Кингстон в следующем году; и Международного трибунала по морскому праву, который в прошлом году вынес первое в истории постановление по делу о делимитации морской границы между Бангладеш и Мьянмой.

Кратко останавливаясь на проекте резолюции по устойчивому рыболовству, я хотел бы напомнить о взятых нами в Рио-де-Жанейро глобальных обязательствах, во-первых, искоренять незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел; во-вторых, ликвидировать субсидии, которые способствуют такому промыслу и появлению избыточных промысловых мощностей; и, в-третьих,

наращивать усилия по защите уязвимых морских экосистем от существенного неблагоприятного воздействия, в том числе посредством эффективного использования оценок воздействия на окружающую среду. Эти обязательства отражены в нашем нынешнем проекте резолюции.

Кроме того, данный проект резолюции касается многих других важных вопросов, таких как обеспечение того, чтобы решения, принимаемые региональными рыбохозяйственными организациями, основывались на наиболее достоверной научной информации, осуществлении планов действий по сохранению и рациональному использованию акул и исследованиях по воздействию промышленного рыболовства на виды, находящиеся на низких уровнях пищевой цепи, учитывая, что они играют важную роль, поскольку являются пищей для других видов морской экосистемы. В этой связи Филиппины приветствуют выбор темы «Роль морепродуктов в обеспечении глобальной продовольственной безопасности» для пятнадцатого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, которое состоится в следующем году.

В заключение мы вновь призывает все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, и способствовать обеспечению ее всеобщего характера. Конвенция выдерживает испытание временем, укрепляет верховенство права и определяет права и обязанности стран — больших и малых, богатых и бедных, прибрежных и не имеющих выхода к морю — в том, что касается использования ими Мирового океана. Изложенный в ней подход, основанный на правилах, также является путем вперед в решении морских споров. Мы вновь призываем все заинтересованные стороны воспользоваться механизмом урегулирования споров Конвенции, несмотря на то, что мы просим их поддерживать диалог и далее изучать возможности для сотрудничества, с тем чтобы реализовать наши общие чаяния.

Г-жа Вильялта Вискара (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Позвольте мне от имени правительства Республики Эль-Сальвадор поблагодарить Председателя за организацию сегодняшних прений по пункту 76 повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право». Через Вас,

г-н Председатель, я хотел бы также передать мою благодарность Генеральному секретарю за его доклады (A/68/71 и A/68/71/Add.1). Я также выражаю признательность за доклады о работе Специальной рабочей группы полного состава (A/68/82) и Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций (A/68/159). Позвольте мне в рамках сегодняшних прений выступить перед Генеральной Ассамблеей по вопросу, касающемуся залива Фонсека.

Правительство Республики Эль-Сальвадор с уважением напоминает международному сообществу о том, что 26 сентября 2007 года в своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей президент Сальвадора предложил создать зону всеобъемлющего и устойчивого развития при участии и с согласия трех заинтересованных прибрежных государств (см. A/62/PV.6). В результате этого предложения президенты Сальвадора, Гондураса и Никарагуа подписали 4 октября 2007 года и затем ратифицировали 30 марта 2012 года Декларацию Манагуа: залив Фонсека — зона мира, устойчивого развития и безопасности. Кроме того, президенты в своем совместном заявлении от 4 декабря 2012 года сообщили о договоренности учредить трехстороннюю комиссию с целью сохранения в заливе Фонсека зоны мира, устойчивого развития и безопасности. Комиссия будет осуществлять свою работу под председательством министров иностранных дел трех стран, что направляет международному сообществу сигнал о том, что все вопросы, касающиеся залива Фонсека, будут рассматриваться комиссией. Таким образом, был внесен очередной вклад в дело эффективного соблюдения целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и Устава Организации американских государств в плане поддержания международного мира и безопасности.

Что касается международно-правового статуса залива Фонсека, то следует отметить, что залив Фонсека считался заливом с незапамятных времен, как это было указано в колониальных документах и королевских указах, которые издавались испанской короной с 1522 года. Название «залив Фонсека» упоминается в многочисленных международных документах, таких как постановление Центрально-американского суда от 9 марта 1907 года, Общий договор о мире, подписанный Сальвадором и Гондурасом 30 октября 1980 года, достигнутый между

Сальвадором и Гондурасом 24 мая 1986 года компромисс, в соответствии с которым пограничный спор между двумя государствами был вынесен на рассмотрение Международного Суда, Декларация Манагуа от 4 октября 2007 года и Союзное соглашение, подписанное президентами двух государств 2 апреля 2008 года. В каждом из этих документов, среди прочего, используется правильное название «залив Фонсека».

Сальвадор, как указывается в письме от 11 ноября 2013 года на имя Генерального секретаря, представленном на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в качестве документа A/68/581, а также Генерального секретаря Организации американских государств, является страной, которая соблюдает свои международные обязательства и неизменно выступает за всеобъемлющее выполнение решения Международного Суда от 11 сентября 1992 года, согласно которому для соблюдения обязательств по морскому аспекту Республика Эль-Сальвадор, Гондурас и Никарагуа должны достичь договоренности, основанной на международном праве.

Как я упомянул ранее, Сальвадор, Гондурас и Никарагуа принимают участие в работе трехсторонней комиссии, которая занимается рассмотрением следующих вопросов: охрана окружающей среды и морских, прибрежных и наземных организмов; поощрение устойчивого туризма и социального и общинного развития; социально-экономическое развитие этого района; укрепление муниципальных образований в трех странах; развитие объектов инфраструктуры и портов; безопасность и оборона.

В рамках дискуссий в комиссии ведется работа по подготовке проектов документов и рамочных соглашений о сотрудничестве в области улучшения состояния окружающей среды, устойчивого развития и защиты морских организмов, обитающих в водах залива Фонсека, развития туризма и портов, обороны и безопасности при соблюдении Декларации Манагуа и будущих положений о деятельности ее рабочей группы.

В духе Декларации Манагуа, которая определяет залив Фонсека как зону мира, устойчивого развития и безопасности, выдвигаются различные инициативы и проекты, направленные на использование трехстороннего подхода для раскрытия потенциала этого района с целью сохранения

экосистемы, развития регионального и международного туризма, проведения научных исследований и устойчивого использования живых ресурсов залива. Эти усилия направлены также на обеспечение безопасности общин, которые живут и работают в этом районе.

В рамках этого механизма мы также вырабатываем предложения, касающиеся экономического развития района залива Фонсека посредством таких проектов, как создание системы паромной переправы, верфи и будущих свободных от налогообложения зон в пунктах отправления и прибытия в три соответствующие страны. Мы также работаем над созданием музея природы моря и охраны окружающей среды и трехстороннего центра морских исследований для того, чтобы объединить усилия экспертов трех стран по содействию научным исследованиям и охране экосистемы этого района, а также по обучению студентов трех стран. Предполагается, что благодаря надлежащему управлению районом залив Фонсека в конечном итоге получит статус охраняемой зоны, регулируемой положениями Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц, или станет кандидатом на получение статуса биосферного заповедника ЮНЕСКО, причем в каждом из этих случаев залив Фонсека войдет в число природоохранных территорий, на которых проводятся мероприятия по охране биоразнообразия, экономическому развитию и раскрытию человеческого потенциала, а также по исследованиям, образованию и глобальному информационному обмену между различными биосферными заповедниками на международном уровне.

К настоящему моменту Сальвадор пришел к новому пониманию важности морского права, Мирового океана и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, а также преимуществ Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву для стран. По этой причине мы занимаемся изучением всех этих элементов для того, чтобы сформировать наше новое видение Мирового океана.

В заключение позвольте мне пригласить вас принять участие в параллельном мероприятии под названием «Залив Фонсека: проблемы и возможности для устойчивого развития», которое состоится в 13 ч. 15 м. 11 декабря в ходе заседаний С. В рамках

этого мероприятия мы надеемся продолжить рассмотрение и обсуждение со всеми участниками этого вопроса, который имеет важнейшее значение для нашей страны и нашего региона.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.